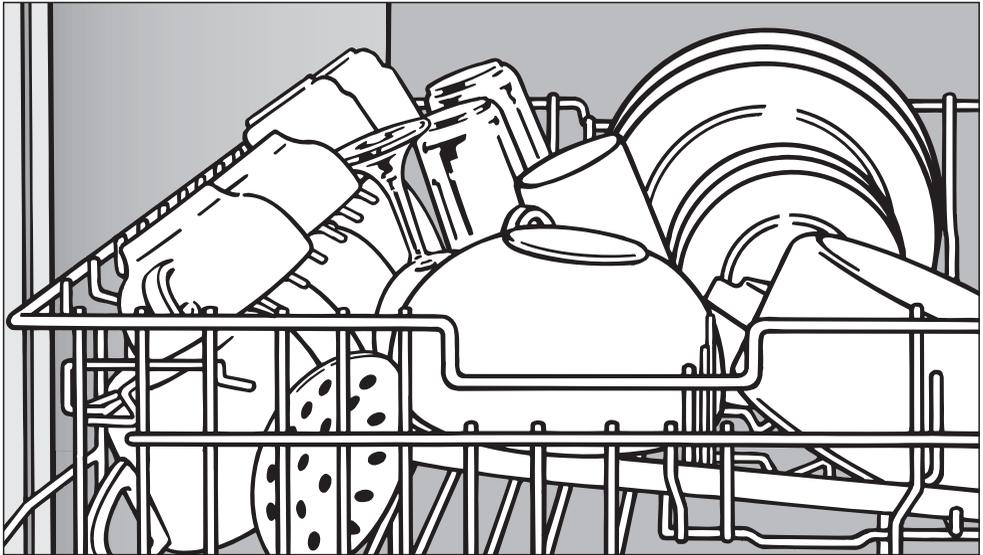


Istruzioni d'uso



Lavastoviglie industriale PG 18081-60 i



Leggere **assolutamente** le istruzioni d'uso e di montaggio prima di posizionare, installare e usare la lavastoviglie industriale la prima volta per evitare di infortunarsi e di danneggiarla.

it - CH

M.-Nr. 09 843 860

Indice

Avvertenze per le istruzioni	5
Descrizione apparecchio	6
Presentazione macchina	6
Pannello comandi	7
Uso specifico	8
Consigli e avvertenze	10
Tutela dell'ambiente	16
Smaltimento imballaggio	16
Smaltimento apparecchio fuori uso	16
Lavaggio economico	17
Prima messa in funzione	18
Aprire lo sportello	18
Chiudere lo sportello	18
Sicurezza bimbi	18
Funzioni display	19
Impostazioni base	20
Lingua	20
Durezza dell'acqua	20
La prima volta che si usa la lavastoviglie occorrono:	21
Riempire il contenitore del sale	21
Indicazione "manca sale"	23
Brillantante	24
Aggiungere il brillantante	24
Indicazione "manca brillantante"	25
Sistemare correttamente stoviglie e posate	26
Stoviglie da non lavare con la lavastoviglie industriale	27
Cestello superiore	28
Supporti ribaltabili	28
Ripiano per le tazze	28
Ripiano per tazze grandi	29
Staffa per bicchieri	29
Regolare l'altezza del cestello superiore	30
Cestello inferiore	31
Parte estraibile MultiComfort	32
Fissabicchieri	32
Staffa per bicchieri	33
Supporti ribaltabili	33
Fissabottiglie	33

Posate	34
Cestino per le posate	34
Uso	35
Detersivo	35
Aggiungere il detersivo	36
Accendere la lavastoviglie	37
Selezionare il programma	37
Avviare il programma	37
Indicazione oraria	38
Standby	38
Fine programma	39
Spegnere la lavastoviglie	39
Scaricare la lavastoviglie	39
Arrestare il programma	40
Cambiare il programma	40
Funzioni supplementari	41
Asciugatura extra	41
Posticipo avvio	42
BrilliantLight	43
Manutenzione e pulizia	44
Pulire la vasca di lavaggio	44
Pulire la guarnizione di gomma dello sportello e lo sportello	44
Parte anteriore	44
Controllare i filtri nella vasca di lavaggio	46
Pulire i filtri	46
Pulire i bracci irroratori	48
In caso di anomalie	49
Anomalie tecniche	49
Anomalia afflusso/scarico acqua	51
Anomalie generali della lavastoviglie industriale	53
Rumori insoliti	55
Risultato insoddisfacente di lavaggio	56
Eliminare le anomalie	59
Pulire il filtro nel tubo di afflusso	59
Pulire la pompa di scarico e la valvola di ritenuta	60
Accessori acquistabili	61
I diversi programmi	62

Indice

Servizio assistenza	65
Interventi	65
Aggiornamento programmi (update)	65
Per gli istituti di controllo	65
Collegamento elettrico	66
Collegamento acqua	68
Il sistema Miele contro perdite d'acqua	68
Afflusso acqua	68
Scarico acqua	70
Dati tecnici	71
Menù impostazioni	72
Aprire il menù "Impostazioni"	72
Lingua 	72
Durezza dell'acqua	73
Brillantante	74
AutoOpen	74
Ottimizzazione standby	75
Indicazioni manca sale e brillantante	76
Luminosità	76
Contrasto	76
Controllo filtri	76
Dosaggio esterno	76
Dosaggio detergente	77
Sfiatare il modulo di dosaggio	77
Temperatura risciacquo finale	78
Più acqua	78
Preselezione programma	78
Rivenditori	79
Impostazioni di serie	79
Chiudere il menù impostazioni	79

Evidenziature nel testo

Avvertenze

 Le avvertenze evidenziate in questo modo contengono importanti informazioni per la sicurezza.

 Mettono in guardia contro eventuali danni a persone e cose.

Leggere attentamente le avvertenze e attenersi alle indicazioni contenute riguardanti le operazioni da attuare e come comportarsi in merito.

Avvertenze

Le avvertenze contengono importanti informazioni da osservare scrupolosamente.

Informazioni supplementari e note

Dette informazioni e note sono evidenziate in un riquadro. Per l'uso della lavastoviglie industriale non sono necessariamente tassitive.

Sequenza di operazioni

Le norme operative vengono evidenziate da una sequenza di operazioni, contrassegnate in modo particolare. I diversi punti indicano la sequenza delle operazioni da attuare. Ogni operazione è preceduta da un quadratino nero o cornice.

Esempio:

- Selezionare l'opzione desiderata e confermare col tasto centrale.

Display

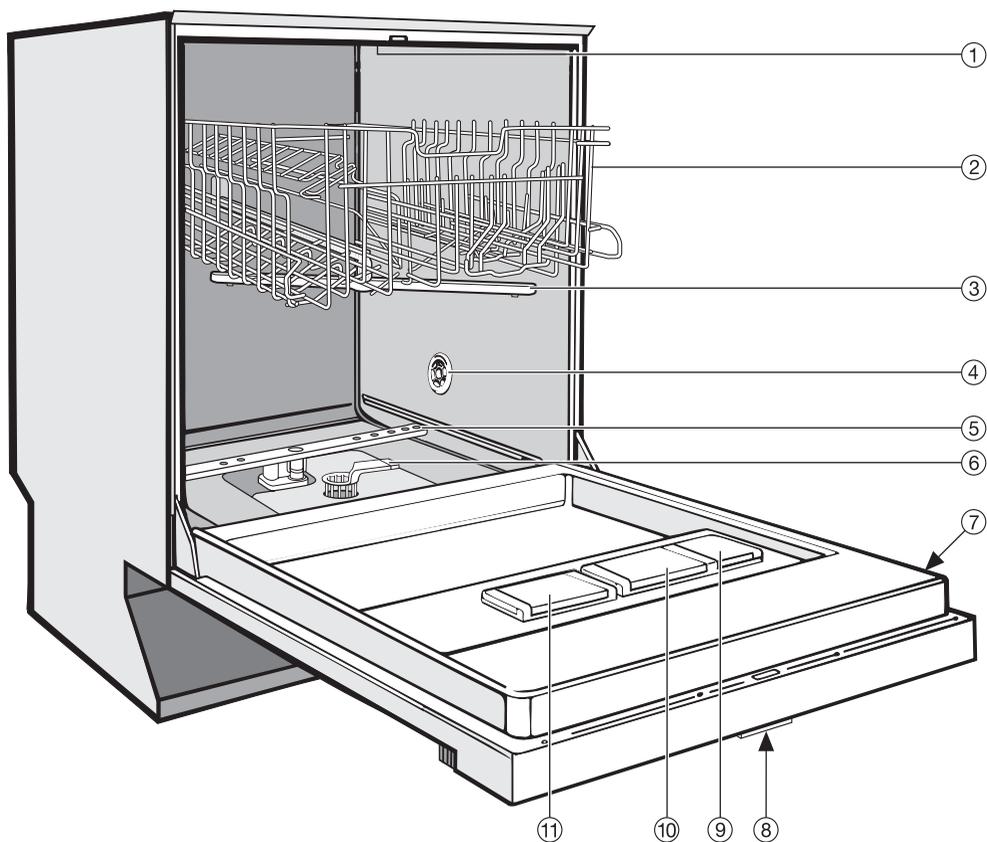
Le informazioni visualizzate nel display della lavastoviglie industriale sono contraddistinte dalla caratteristica scrittura usata comunemente per i display.

Esempio:

"Se nel display viene visualizzata l'indicazione  **Fine** o **AutoOpen....**".

Descrizione apparecchio

Presentazione macchina



① braccio irroratore superiore
(non visibile)

② cestello superiore

③ braccio irroratore intermedio

④ apertura entrata aria per asciugatura

⑤ braccio irroratore inferiore

⑥ gruppo filtrante

⑦ targhetta dati

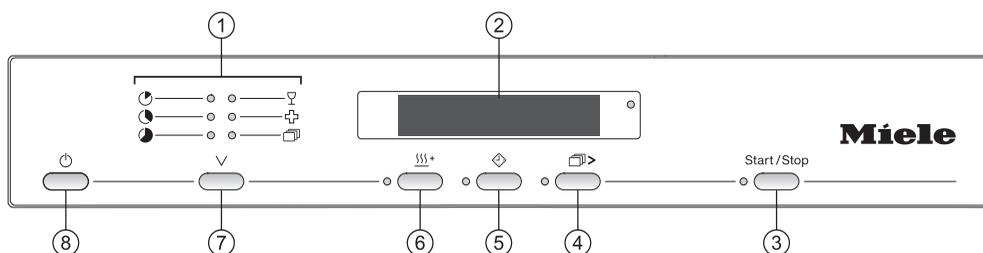
⑧ bloccaggio apertura nella maniglia
(non visibile)

⑨ vaschetta brillantante

⑩ contenitore detersivo, 2 vaschette

⑪ contenitore sale

Pannello comandi



- ① selezione programmi
- ② display
- ③ tasto "Start/Stop" con spia di controllo
- ④ tasto > (altri programmi) con spia di controllo
- ⑤ tasto (avvio differito) con spia di controllo
- ⑥ tasto + (asciugatura extra) con spia di controllo
- ⑦ tasto per selezionare i programmi
- ⑧ tasto (tasto On/Off)

Uso specifico

Questa lavastoviglie industriale è fabbricata conformemente alle vigenti norme di sicurezza. Usi non consoni a quelli previsti possono costituire una fonte di pericolo per l'utente e danneggiare la macchina.

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare la lavastoviglie industriale la prima volta. Il libretto contiene importanti informazioni riguardanti l'installazione, la sicurezza, l'uso e la manutenzione, per evitare di infortunarsi e di danneggiare la lavastoviglie industriale.

Conservare il libretto delle istruzioni. Potrebbe rendersi necessario consultarlo o servire a un altro utente!

Uso specifico

► Grazie alla durata breve dei programmi e agli eccellenti risultati di lavaggio, questa lavastoviglie industriale è ideale per l'uso in cancellerie, uffici, locali di ricreazione, circoli, aziende artigianali, cucine aziendali e altri esercizi simili.

La lavastoviglie industriale è inoltre indicata per uso domestico o altri utilizzi simili come in tenute agricole, in alberghi, motel e pensioni con prima colazione e altri edifici per uso da parte dei clienti.

► La lavastoviglie industriale non è tuttavia indicata per il funzionamento ininterrotto.

► La lavastoviglie industriale non è indicata per lavare suppellettili nel settore della medicina.

► Usare quindi la lavastoviglie industriale solo per gli scopi menzionati nelle istruzioni d'uso, ossia per lavare stoviglie e posate. Altri usi e modifiche della lavastoviglie industriale non sono consentiti e possono essere pericolosi.

Miele declina ogni responsabilità per usi non conformi a quelli previsti o per errate manipolazioni dei comandi.

► La lavastoviglie industriale va usata esclusivamente in luoghi fissi interni.

► Gli speciali supporti nella vasca di lavaggio devono essere utilizzati solo per il loro uso specifico.

► Le persone che a causa delle loro condizioni fisiche, sensoriali, mentali e anche per inesperienza non sono in grado di far funzionare la lavastoviglie industriale da sole possono usarla solo se sorvegliate e istruite da una persona competente e responsabile.

Consigli e avvertenze

Installazione corretta

- ▶ La lavastoviglie industriale non deve essere installata in luoghi soggetti a pericolo di esplosione o esposti al freddo.
- ▶ Per garantire la perfetta stabilità, le lavastoviglie industriali sottopiano devono venire incassate sotto un piano continuo di lavoro avvitato ai mobili laterali della base.
- ▶ In prossimità della lavastoviglie industriale dovrebbero esserci solo mobili per uso aziendale per evitare possibili danni causati da condensa.

Sicurezza tecnica

- ▶ La messa in funzione, la manutenzione e le riparazioni della lavastoviglie industriale devono essere effettuate solo dal servizio assistenza Miele, dal concessionario Miele o da una persona qualificata. Se l'installazione, le riparazioni o la manutenzione non sono eseguite adeguatamente possono insorgere gravi pericoli per l'utente per i quali Miele declina ogni responsabilità.
- ▶ L'uso della lavastoviglie industriale è riservato esclusivamente a persone adeguatamente istruite. Il personale di servizio deve essere regolarmente istruito sull'uso.
- ▶ Al momento della consegna controllare se la lavastoviglie industriale ha subito danni visibili. Se si notano danni, evitare assolutamente di usare la lavastoviglie industriale. Se la lavastoviglie industriale è danneggiata, potrebbero verificarsi infortuni e danni!
- ▶ Se la lavastoviglie industriale è danneggiata o perde acqua si dovrà spegnere subito e avvisare il servizio assistenza Miele, il concessionario Miele autorizzato o una persona qualificata.

- ▶ Gli interventi devono essere fatti esclusivamente da parte del servizio assistenza Miele, dal concessionario Miele autorizzato o da una persona qualificata. In caso di inosservanza, i diritti di garanzia non sono più validi.
- ▶ Eventuali parti difettose devono venire sostituite esclusivamente con pezzi originali di ricambio Miele. Solo i pezzi di ricambio Miele sono in grado di soddisfare completamente le norme di sicurezza.
- ▶ La lavastoviglie industriale deve venire collegata alla rete elettrica solo dopo avere effettuato tutti gli altri lavori di installazione e incasso, compresa la regolazione delle molle dello sportello.
- ▶ La sicurezza elettrica della lavastoviglie industriale è garantita solo se è allacciata a una presa con regolare collegamento di terra. In caso di dubbio far controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
Miele declina ogni responsabilità per eventuali infortuni (scosse elettriche!) e guasti derivanti dalla mancanza di un conduttore di protezione di messa a terra o se tale dispositivo è interrotto.
- ▶ Attenersi alle istruzioni per il montaggio contenute nel libretto delle istruzioni d'uso e nelle istruzioni per l'installazione.
- ▶ Controllare che i dati di collegamento alla rete elettrica (tensione, frequenza e protezione) corrispondano a quelli riportati nella targhetta di matricola.
- ▶ La lavastoviglie industriale non dovrà coprire prese con spina di altri apparecchi. La profondità del vano potrebbe risultare ridotta e inoltre la spina potrebbe surriscaldarsi a causa della pressione della macchina. Attenersi alle avvertenze riportate alla voce "Collegamento elettrico".
- ▶ Il collegamento della lavastoviglie industriale alla rete elettrica non deve essere effettuato con prese multiple e prolunghe non adatte. La sicurezza elettrica non sarebbe garantita. Pericolo di surriscaldamento.

Consigli e avvertenze

► La lavastoviglie industriale non deve essere incassata sotto un piano di cottura. Le elevate irradiazioni termiche potrebbero danneggiare la lavastoviglie industriale. Per lo stesso motivo non è permesso installarla a contatto con apparecchiature termiche non usate per la cucina, ad es. caminetti o stufe.

► Evitare assolutamente di aprire l'involucro della lavastoviglie industriale. Se si toccano collegamenti elettrici o si modificano parti elettriche o meccaniche, possono insorgere pericoli per l'utente e il funzionamento corretto della lavastoviglie industriale può rimanere compromesso.

► Se il cavo elettrico è danneggiato non è consentito far funzionare la lavastoviglie industriale. Se danneggiato, il cavo elettrico dovrà venire sostituito con un cavo speciale. Per motivi di sicurezza, il cavo elettrico dovrà venire sostituito solo da parte del servizio assistenza Miele, dal concessionario Miele autorizzato o da un elettricista qualificato.

► In caso di interventi, staccare la lavastoviglie industriale dalla rete elettrica.

► La scatola di plastica del tubo di afflusso contiene una componente elettrica. Non immergere quindi la scatola in liquidi!

► Nel tubo di alimentazione idrica sono incorporati cavi sotto tensione. In nessun caso raccorciare il tubo di scarico.

► Il sistema di sicurezza Waterproof Miele contro le perdite d'acqua funziona solo se vengono soddisfatte le seguenti premesse:

- installazione conforme alle istruzioni,
- manutenzione corretta della lavastoviglie industriale e, in caso di guasti, sostituzione dei pezzi difettosi con ricambi originali,
- chiudere il rubinetto in caso di assenza prolungata (ad es. per ferie).

► Il sistema di sicurezza Waterproof funziona anche se la lavastoviglie industriale è spenta. La macchina non dovrà comunque essere staccata dalla rete elettrica.

Uso corretto

► Per la lavastoviglie industriale, usare solo acqua del rubinetto e detersivo specifico per lavastoviglie industriali o per quelle convenzionali. Non è consentito usare solventi organici o liquidi infiammabili.

Potrebbero generarsi, tra l'altro, esplosioni e danni materiali alle cose in seguito a rotture delle parti in gomma e in materiale sintetico e alla conseguente perdita d'acqua.

► Usare solo detersivo specifico per lavastoviglie industriali o convenzionali. Altri detersivi possono danneggiare le stoviglie e la lavastoviglie industriale.

► Non appoggiarsi o sedersi sullo sportello aperto. La lavastoviglie industriale potrebbe ribaltarsi o rimanere danneggiata.

► Dopo interventi all'acquedotto, il tubo di afflusso della lavastoviglie industriale deve venire sfiatato.

In caso diverso potrebbero subentrare danni.

► Evitare di lasciare aperto lo sportello se non è necessario. Pericolo di inciamparsi e di infortunarsi.

► Le temperature della lavastoviglie industriale sono elevate. Al momento di aprire lo sportello ci si potrebbe scottare e anche ferire! Aspettare che le stoviglie, le posate, i cestelli e i supporti si siano raffreddati. Vuotare eventualmente nella vasca residui d'acqua bollente rimasti nei recipienti concavi.

► L'acqua nella vasca di lavaggio non è potabile!

Consigli e avvertenze

- ▶ Nella vasca di lavaggio può formarsi molta schiuma se si pretrattano le stoviglie con detersivo per lavare le stoviglie a mano o altri prodotti. Lo stesso inconveniente può essere causato da detersivi non adatti e anche da determinati residui di sporco. La schiuma eccessiva può compromettere il risultato di lavaggio.
- ▶ Se la schiuma esce dalla vasca di lavaggio, la lavastoviglie industriale può rimanere danneggiata. Interrompere subito il programma se dalla vasca di lavaggio esce schiuma!
- ▶ Per l'uso di detersivi e di prodotti speciali, attenersi assolutamente alle avvertenze e alle istruzioni della casa produttrice. Usare il detersivo o il prodotto speciale solo per lo scopo indicato dalla casa produttrice per evitare che il materiale rimanga danneggiato o addirittura si verifichino forti reazioni chimiche (ad es. gas detonanti).
- ▶ Non respirare la polverina che si sviluppa dal detersivo! Attenzione a non ingerire il detersivo! Il detersivo potrebbe provocare irritazioni al naso, alla bocca e alla gola. Consultare subito il medico se si è inalato o addirittura ingerito detersivo. Attenersi alle avvertenze della casa produttrice del prodotto.
- ▶ Miele declina ogni responsabilità per danni alle stoviglie causati da detersivi chimici. Attenersi alle indicazioni del produttore per quanto riguarda la conservazione, l'uso e il dosaggio del detersivo.
- ▶ Per evitare danni e corrosioni, evitare di mettere nella vasca di lavaggio acidi, soluzioni con cloro e sostanze ferrose.
- ▶ Per pulire la lavastoviglie industriale e la zona adiacente evitare di usare il tubo di gomma o la macchina a pressione.
- ▶ Fare attenzione a non ferirsi con posate appuntite o taglienti sistemate in posizione verticale. Sistemare le stoviglie adeguatamente in modo da non ferirsi.
- ▶ Prima di caricare i cestelli, eliminare dalle stoviglie i residui grossolani di cibo e di liquidi.

Sorvegliare i bambini

- ▶ Sorvegliare i bambini se sono vicini alla lavastoviglie industriale. Evitare che i bambini giochino con la lavastoviglie industriale. Tra l'altro potrebbe succedere che rimangano chiusi all'interno!
- ▶ Tenere i bambini di età inferiore a otto anni lontani dalla lavastoviglie industriale a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ I più piccoli da otto anni in poi possono far funzionare la lavastoviglie industriale senza essere sorvegliati solo se sono stati adeguatamente istruiti sulle modalità d'uso. I bambini dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.
- ▶ Tenere il detersivo fuori dalla portata dei bambini! Il prodotto, se ingerito, può provocare gravi ustioni in bocca e in gola e perfino soffocamento. Sorvegliare quindi i bambini se lo sportello della lavastoviglie industriale è aperto. All'interno della lavastoviglie industriale potrebbero essere rimasti residui di detersivo. Recarsi subito dal medico se i bambini hanno messo in bocca il detersivo.

Accessori

- ▶ È permesso incorporare o allacciare alla lavastoviglie industriale componenti espressamente consentite da Miele. Se si usano o si installano accessori di altra fabbricazione, vengono annullati i diritti di garanzia e la responsabilità della casa produttrice.

La casa produttrice declina ogni responsabilità per infortuni e danni derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza o da errate manipolazioni dei comandi.

Tutela dell'ambiente

Smaltimento imballaggio

L'imballaggio protegge la lavastoviglie industriale da danni durante il trasporto. Le diverse parti dell'imballaggio sono fatte con materiali conformi alla tutela dell'ambiente e sono pertanto riciclabili.

Più precisamente si tratta dei seguenti materiali.

Imballaggio esterno:

- cartone ondulato fabbricato anche al 100% con materiale riciclabile, oppure: foglio elastico avvolgente in polietilene (PE),
- nastri di fissaggio in polipropilene (PP).

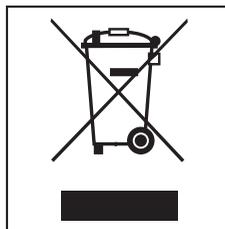
Imballaggio interno:

- polistirolo espanso (PSE) senza aggiunta di cloro o fluoro,
- base, telaio superiore e listelli di supporto in legno naturale non trattato proveniente da silvicolture,
- foglio protettivo in polietilene (PE).

Se le diverse parti dell'imballaggio vengono smaltite correttamente, si contribuirà a ridurre il consumo di materie prime e a diminuire il volume dei rifiuti. Il rivenditore ritira l'imballaggio o indica il punto di raccolta più vicino.

Smaltimento apparecchio fuori uso

In generale gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso contengono materiali riutilizzabili. Contengono pure componenti nocive per l'ambiente ma necessarie per il corretto funzionamento e la sicurezza degli apparecchi. Se non smaltite correttamente, queste componenti possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Evitare quindi assolutamente di smaltire il vecchio apparecchio coi rifiuti convenzionali.



Si raccomanda quindi espressamente di depositarlo nei punti di raccolta ufficiali, riservati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso. Se necessario, informarsi presso il rivenditore.

Fino a quando il vecchio apparecchio non viene smaltito, accertarsi che non costituisca una fonte di pericolo per i bambini.

Tutte le parti in plastica dell'apparecchio sono contraddistinte da sigle internazionali. In tal modo le diverse parti in materiale sintetico degli apparecchi fuori uso vengono selezionate e riciclate in modo consono alla tutela dell'ambiente.

Lavaggio economico

Questa lavastoviglie industriale è economica per quanto riguarda il consumo d'acqua e di elettricità.

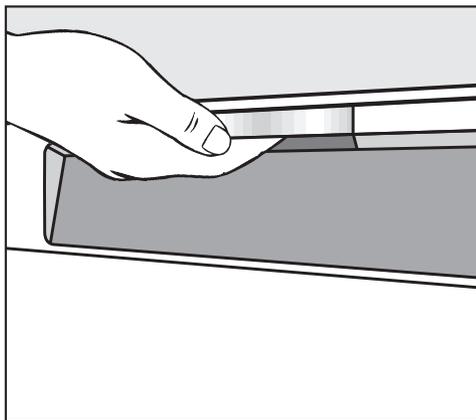
Per contenere maggiormente il consumo, seguire i seguenti consigli.

- È possibile collegare la lavastoviglie industriale all'acqua calda. Il collegamento all'acqua calda è particolarmente conveniente se l'impianto dell'acqua calda funziona a circolazione con energia solare.
Se invece l'acqua viene riscaldata con l'elettricità e la lavastoviglie viene usata prevalentemente per lavare bicchieri, è meglio collegare la macchina alla condotta dell'acqua fredda.
- Sfruttare la capienza massima dei cestelli, senza tuttavia sovraccaricarli. In rapporto al carico massimo, i consumi saranno così ridotti al minimo.
- Impostare il programma di lavaggio secondo il tipo di stoviglie e i residui di sporco.
- Selezionare il programma "ECO" per risparmiare elettricità.
In rapporto al consumo di energia elettrica e di acqua, questo programma standard è il più efficiente per lavare stoviglie normalmente sporche.
- Attenersi al dosaggio di detersivo indicato dalla casa produttrice.

- Se si usa detersivo in polvere o liquido, si potrà ridurre il dosaggio di $\frac{1}{3}$ per metà carico.

Prima messa in funzione

Aprire lo sportello



Alla fine di un programma con il ciclo asciugatura (v. voce "I diversi programmi"), lo sportello si apre automaticamente un po' per conseguire un'asciugatura più accurata. È possibile disattivare questa funzione (v. voce "Impostazioni, AutoOpen").

- Per aprire lo sportello, inserire la mano nell'incavo e tirare la maniglia.

Se si apre lo sportello quando la macchina è in funzione, il programma si interrompe automaticamente.

 Lasciare quindi libero lo spazio davanti allo sportello.

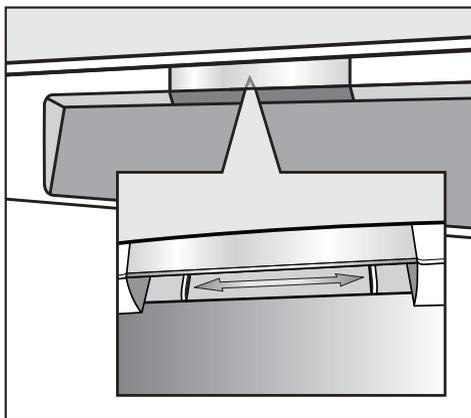
Chiudere lo sportello

- Spingere i cestelli all'interno del vano.
- Premere lo sportello fino alla battuta di arresto.

 Non inserire le mani nello spazio tra sportello e vano interno. Pericolo di ferirsi.

Sicurezza bimbi

Per evitare che i bambini aprano la lavastoviglie industriale, si potrà attivare il dispositivo per bloccare lo sportello.



- Per bloccare l'apertura dello sportello, spostare verso destra il cursore sotto l'incavo della maniglia.
- Per sbloccare l'apertura dello sportello, spostare il cursore verso sinistra.

Funzioni display

Modalità generali

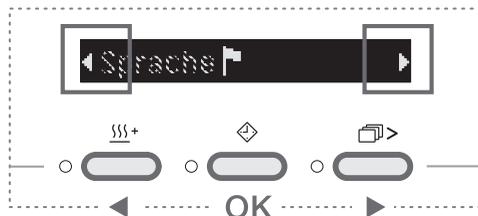
Col display si possono selezionare e attivare le seguenti funzioni:

- il programma,
- l'ora per l'avvio differito,
- le impostazioni.

Se un programma è in corso, nel display vengono visualizzati:

- il ciclo del programma,
- il tempo rimanente previsto,
- eventuali segnalazioni di anomalia e avvertenze.

Per risparmiare energia elettrica, trascorsi alcuni minuti si attiva la funzione standby, se non si premono tasti o non è in svolgimento un programma. Trascorsi ancora alcuni minuti, la lavastoviglie industriale si spegne (v. voce "Uso, Standby"). Per accendere di nuovo la lavastoviglie industriale, premere il tasto .



Menù "Impostazioni"

Con il menù "impostazioni" è possibile adattare le componenti elettroniche della lavastoviglie industriale alle esigenze personali.

Per attivare il menù "impostazioni" si deve operare con una determinata combinazione di tasti.

Ulteriori informazioni sono contenute nell'omonimo capitolo.

Nel menù "impostazioni" i tasti sotto il display non hanno più la loro consueta funzione. Operando coi tasti si potranno selezionare e confermare i diversi punti del menù.

Le frecce a sinistra e a destra nel display indicano che si possono selezionare altre voci. Operando col tasto di sinistra o di destra sotto il display si potranno selezionare le diverse possibilità.

Col tasto centrale sotto il display si conferma l'indicazione o l'impostazione e si passa al menù successivo o a un menù secondario.

L'impostazione già selezionata è contraddistinta da una spunta ✓.

Prima messa in funzione

Impostazioni base

- Accendere la lavastoviglie industriale col tasto .

La prima volta che si accende la lavastoviglie industriale, nel display appare il messaggio di benvenuto.

Lingua

Il display cambia automaticamente per selezionare la lingua desiderata.

Per le funzioni del display, consultare l'omonimo capitolo.

- Selezionare la lingua desiderata e confermare col tasto centrale.

La lingua impostata è contrassegnata da una spunta ✓.

Durezza dell'acqua

Il display cambia per impostare il livello di durezza dell'acqua.

- La lavastoviglie industriale deve essere programmata esattamente secondo il grado di durezza dell'acqua di alimentazione.
- Per i dati riguardanti la durezza dell'acqua, rivolgersi all'azienda locale per l'erogazione idrica.
- Se i valori della durezza dell'acqua non sono costanti (ad es. 17 - 25 °d) (31-45 °f) programmare sempre il valore più alto (in questo caso 25 °d / 45 °f)!

In caso di interventi da parte del servizio assistenza, sarà più facile per il tecnico se saprà il grado di durezza dell'acqua.

Consigliamo pertanto di segnare qui i dati:

_____ °d / _____ °f.

Il valore di durezza dell'acqua programmato alla consegna è di 15 °d (27 °f).

- Selezionare il livello di durezza del caso e confermare col tasto centrale.

Per ulteriori informazioni riguardanti l'impostazione del livello di durezza dell'acqua, consultare il capitolo "Menù impostazioni, Durezza acqua"

Successivamente vengono visualizzate eventualmente le due indicazioni

 **Manca brillante** e  **Manca sale**.

Premere un tasto qualsiasi per confermare le indicazioni. Nel display appare il menù principale.

Queste impostazioni base vengono memorizzate dopo aver effettuato un programma completo.

Dopo aver effettuato un programma completo, il messaggio di benvenuto non viene più visualizzato.

La prima volta che si usa la lavastoviglie occorrono:

- 1 kg circa di sale per lavastoviglie,
- 110 ml circa di brillantante,
- detersivo; v. voce "Uso".

Al termine della fabbricazione, ogni lavastoviglie industriale viene sottoposta a un accurato controllo di funzionamento.

Eventuali residui di acqua confermano le verifiche di collaudo e non il fatto che la lavastoviglie industriale sia già stata usata.

Riempire il contenitore del sale

Per un lavaggio impeccabile, la lavastoviglie industriale dovrà venire alimentata con acqua dolce (con poco calcare). Diversamente sulle stoviglie e nella vasca di lavaggio si depositano residui di calcare.

Se l'acqua di alimentazione ha una durezza di 4° d (7° f) e oltre, dovrà venire decalcificata. Tale operazione viene effettuata automaticamente dall'impianto di decalcificazione incorporato. Per funzionare, l'impianto deve essere rigenerato con sale per lavastoviglie. L'impianto è indicato per decalcificare l'acqua contraddistinta da una durezza massima di 36 °d (65 °f).

Le modalità per adattare la lavastoviglie industriale alla durezza dell'acqua di alimentazione sono riportate alla voce "Menù impostazioni, Durezza dell'acqua".

Se la durezza dell'acqua di alimentazione è costantemente **inferiore a 4 °d (= 7 °f)**, non è necessario **aggiungere sale**.

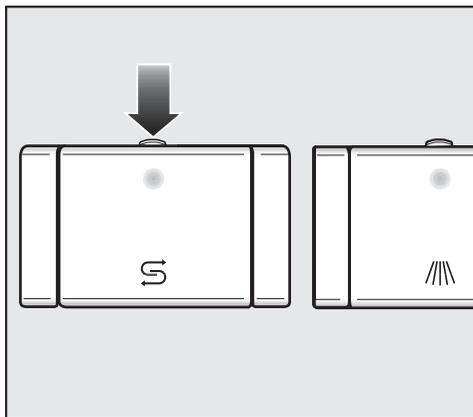
La lavastoviglie industriale dovrà ugualmente essere programmata secondo l'effettivo grado di durezza dell'acqua.

 Fare attenzione a non versare per svista il detersivo (anche liquido) nel contenitore del sale. L'impianto di decalcificazione rimarrebbe danneggiato.

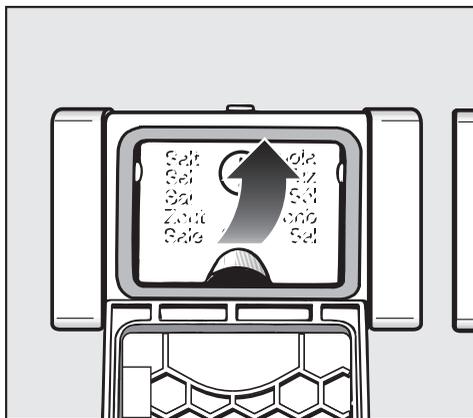
 Usare esclusivamente sale raffinato, possibilmente grosso, per lavastoviglie. Altre specie di sale potrebbero contenere componenti non solubili che comprometterebbero il corretto funzionamento dell'impianto di decalcificazione.

Prima messa in funzione

- Per versare con facilità e completamente il sale nel contenitore, aprire lo sportello **solo a metà**.

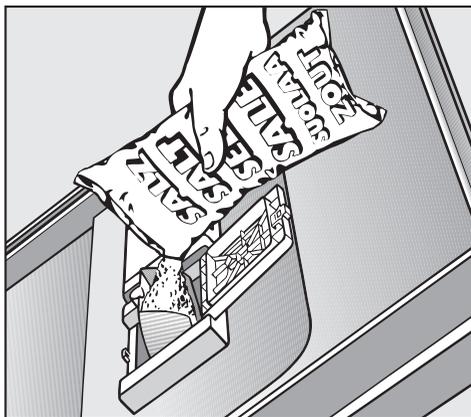


- Premere in direzione della freccia il tasto di apertura sul coperchio del contenitore del sale. Lo sportello si apre con uno scatto.



- Alzare l'imbuto del contenitore.

Non aggiungere acqua nel contenitore del sale!



- Versare il sale nel contenitore finché è pieno. A seconda del tipo di sale, il contenitore contiene fino a 1 kg circa.

Non aggiungere più di 1 kg di sale.

Al momento di aggiungere il sale può uscire acqua dal contenitore.

- Pulire l'imboccatura del contenitore da eventuali residui di sale e chiudere il coperchio.
- A operazione ultimata, attivare a vuoto il programma "prerisciacquo" per eliminare dalla vasca la soluzione salina traboccata.

Indicazione "manca sale"

- Al termine del programma di lavaggio, riempire il contenitore del sale se viene visualizzata l'indicazione  **Manca sale**.
- Confermare col tasto al centro.

L'indicazione si spegne.

Se la soluzione salina non è ancora sufficientemente concentrata, l'indicazione di aggiungere sale può rimanere visibile anche se il contenitore è pieno.

In questo caso si dovrà riconfermare l'operazione con il tasto al centro.

La spia "manca sale" rimane spenta se per la lavastoviglie industriale è stata programmata una durezza dell'acqua inferiore a 4 °d (= 7 f°).

 Dopo aver riempito il contenitore, attivare a vuoto il programma "prerisciacquo" o "breve" per eliminare dalla vasca la soluzione salina traboccata.

Prima messa in funzione

Brillantante

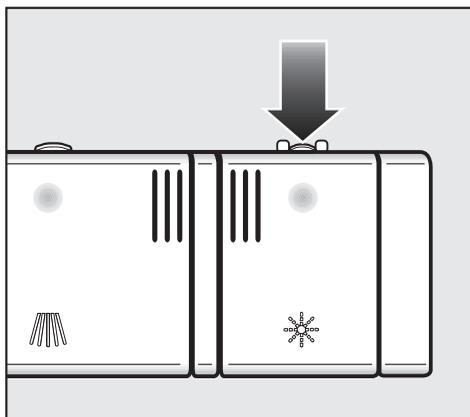
È necessario aggiungere brillantante per consentire all'acqua di scivolare via dalla superficie delle stoviglie e ottenere così un'asciugatura impeccabile. Il brillantante va versato nell'apposito contenitore e successivamente viene dosato automaticamente a seconda della quantità impostata.

 Usare esclusivamente brillantante per lavastoviglie. Non usare detersivo per lavare i piatti o altri prodotti per le pulizie. Il contenitore del brillantante rimarrebbe danneggiato.

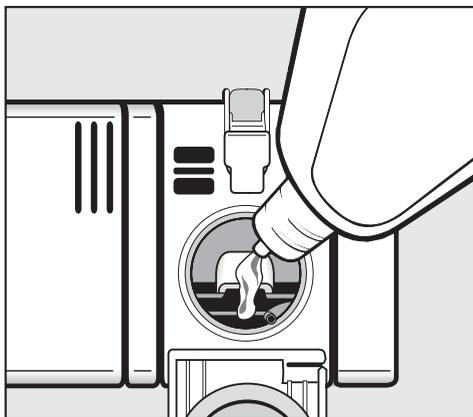
Se si usa aceto di casa con una percentuale massima del 5% di acido oppure acido citrico liquido al 10%, le stoviglie risultano più umide e macchiate.

 Evitare assolutamente di usare aceto con un'alta percentuale di acidità (ad es. essenza di aceto al 25%). La lavastoviglie industriale potrebbe rimanere danneggiata.

Aggiungere il brillantante



- Premere in direzione della freccia il tasto di apertura sul coperchio del contenitore del brillantante. Lo sportello si apre con uno scatto.



Indicazione "manca brillantante"

Quando si accende l'indicazione  **Manca brillantante**, nel contenitore c'è ancora sufficiente prodotto per 2 - 3 programmi di lavaggio.

- Riempire in tempo il contenitore.
- Confermare col tasto al centro.

La spia di aggiungere brillantante si spegne.

- Riempire il contenitore fino al bordo dell'apertura.

Il contenitore contiene all'incirca 110 ml.

- Chiudere il coperchietto fino alla battuta di arresto per evitare che l'acqua entri nel contenitore durante il programma di lavaggio.
- Togliere con uno straccio il brillantante traboccato, per evitare che si formi troppa schiuma durante il successivo programma di lavaggio.

Per conseguire un'asciugatura impeccabile è possibile regolare il dosaggio del brillantante (v. voce "Menù impostazioni, Brillantante").

Sistemare correttamente stoviglie e posate

Consigli preliminari

Eliminare dalle stoviglie i resti più grossolani.

Non è necessario sciacquare le stoviglie con acqua corrente!

 Non mettere nella lavastoviglie industriale oggetti sporchi di cenere, sabbia, cera, grasso lubrificante o colore. Questi residui di sporco danneggiano la lavastoviglie industriale.

Le stoviglie si possono sistemare in qualsiasi posto dei cestelli. Si dovrà comunque sistemare stoviglie e posate in modo che:

- non si coprano, nemmeno in parte,
- possano essere raggiunte dai getti d'acqua da tutte le parti. Solo in questo modo risultano lavate correttamente!
- Osservare che le stoviglie siano fissate bene nei supporti.
- Sistemare i recipienti cavi, ad es. tazze, bicchieri, tegami, ecc., con l'apertura verso il basso.
- Sistemare calici e bicchieri da spumante nella parte centrale del cestello e non negli angoli. Al centro sono raggiunti meglio dai getti d'acqua.

- Sistemare i recipienti col fondo incaavato in modo obliquo per permettere all'acqua di scivolare via.
- Controllare che la rotazione dei bracci irroratori non venga bloccata da stoviglie troppo alte o sporgenti verso il basso. Eventualmente far ruotare a mano i bracci per controllare il movimento.
- Fare attenzione che gli oggetti piccoli non passino attraverso il cestello. Sistemare eventualmente gli oggetti piccoli, ad es. coperchi, nel cassetto per le posate.

Diversi cibi, ad es. carote, pomodori, rape rosse, ketchup, contengono sostanze coloranti. Queste sostanze, se in quantità notevole, possono colorire le stoviglie di materiale sintetico o le parti in plastica del vano di lavaggio. Eventuali cambiamenti di colore non compromettono la stabilità delle parti in plastica.

Stoviglie da non lavare con la lavastoviglie industriale

- Posate e stoviglie in legno o con parti in legno; si prosciugherebbero e si rovinerebbero. La colla usata per questi oggetti, inoltre, non resiste al lavaggio con la lavastoviglie industriale. Non è escluso quindi che manici e parti in legno possano scollarsi.
- Oggetti di artigianato, vasi antichi e preziosi oppure oggetti in vetro decorati. Si rovinerebbero irrimediabilmente se lavati a macchina.
- Oggetti in materiale sintetico non resistente al calore. Potrebbero deformarsi.
- Oggetti in rame, ottone, peltro e alluminio. Risulterebbero opachi o cambierebbero colore.
- Stoviglie con decorazioni sopra smalto. Col tempo le decorazioni sbiadirebbero.
- Oggetti delicati in vetro o cristallo. Col tempo diventano opachi e smerigliati.

Si consiglia pertanto:

- di acquistare stoviglie e posate contraddistinte dall'indicazione "lavabili con la lavastoviglie".
- Con i ripetuti lavaggi a macchina, bicchieri e oggetti in vetro possono diventare opachi. Per bicchieri e oggetti in vetro sensibili al lavaggio a macchina, selezionare i programmi a bassa temperatura (v. voce "I diversi programmi"). In questo caso il rischio che diventino opachi è minore.

Avvertenza!

Gli oggetti in argento, trattati con un **prodotto per lucidare l'argento**, a programma ultimato possono risultare ancora bagnati o macchiati, in quanto l'acqua di lavaggio non scivola via completamente. Si dovrà quindi completare l'asciugatura a mano.

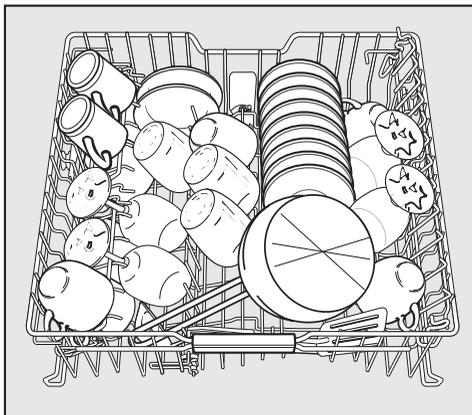
L'argento, inoltre, può cambiare colore se giunge a contatto con cibi contenenti zolfo. Ad es.: tuorlo, cipolle, maionese, senape, leguminacee, pesce e marinare.

 Evitare assolutamente di lavare a macchina oggetti in alluminio (ad es. filtri antigrasso) con detersivi fortemente alcalini e corrosivi usati per scopi industriali. La macchina potrebbe rimanere danneggiata. In casi limite potrebbero verificarsi reazioni chimiche esplosive (ad es. gas detonanti).

Sistemare correttamente stoviglie e posate

Cestello superiore

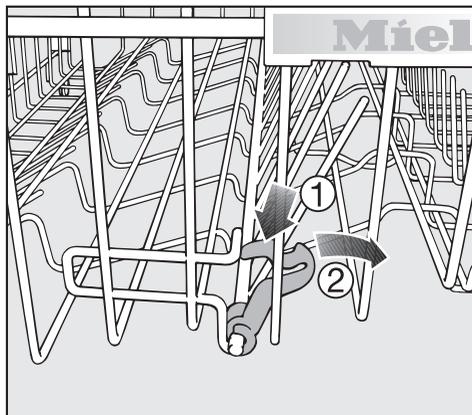
 Per motivi di sicurezza, usare la lavastoviglie solo con entrambi i cestelli in sede.



- Sistemare nel cestello superiore stoviglie piccole e delicate: piattini, tazze, bicchieri, coppette da dessert e altro.
È possibile sistemarvi anche una panna-bassa.
- Sistemare posate e utensili lunghi, ad es. ramaioi, mestoli e coltelli lunghi, orizzontalmente sulla parte anteriore del cestello superiore.

Supporti ribaltabili

È possibile ribaltare il supporto a punte per avere più spazio a disposizione, ad es. per una pentola bassa.



- Premere verso il basso la levetta gialla ① e ribaltare le file di supporti ②.

Ripiano per le tazze

- Alzare il ripiano se si desidera sistemarvi sotto stoviglie ingombranti.

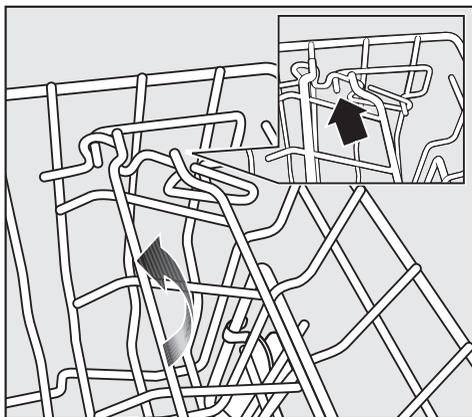
Appoggiare al ripiano per le tazze i bicchieri per fissarli meglio.

- Abbassare il ripiano e appoggiarvi i bicchieri.

Sistemare correttamente stoviglie e posate

Ripiano per tazze grandi

È possibile regolare il ripiano per le tazze con due diverse larghezze per sistemare tazze più grandi.



- Tirare il ripiano verso l'alto e fissarlo con la larghezza desiderata.

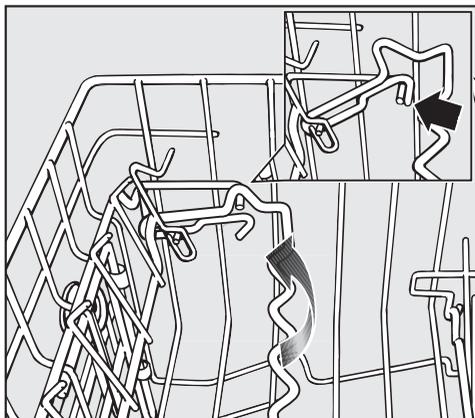
Staffa per bicchieri

L'asticella è pratica per fissare bene bicchieri alti e calici.

- Abbassare l'asticella e appoggiarvi i bicchieri.

Regolare l'altezza della staffa

È possibile regolare a due livelli la staffa fissabicchieri.



- Tirare la staffa fissabicchieri verso l'alto e fissarla all'altezza desiderata.

Nella posizione più bassa è pratica per appoggiarvi piccoli bicchieri.

Se posizionata in alto si possono appoggiare bicchieri alti e calici.

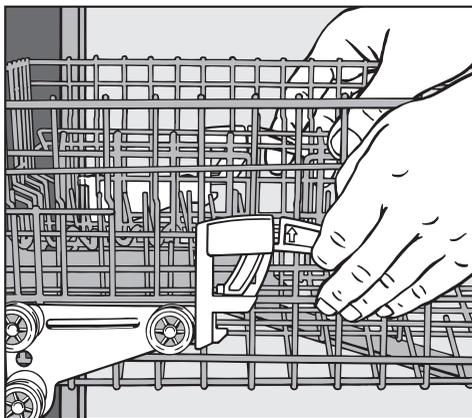
Sistemare correttamente stoviglie e posate

Regolare l'altezza del cestello superiore

Per sistemare nel cestello superiore o inferiore stoviglie ingombranti, è possibile regolare l'altezza del cestello superiore in tre diverse posizioni, alte 2 cm circa l'una.

Per facilitare il deflusso dell'acqua dalle incavature delle stoviglie, è possibile sistemare il cestello anche in modo obliquo, ossia da un parte più in alto che dall'altra. Si dovrà comunque poterlo spingere senza difficoltà nel vano di lavaggio.

- Estrarre il cestello superiore.



Per posizionare il cestello più in alto:

- tirare verso l'alto il cestello finché si incastra.

Per posizionare il cestello più in basso:

- alzare le levette sul lato del cestello.
- Sistemare il cestello nella posizione desiderata e bloccare nuovamente le levette.

A seconda della posizione del cestello superiore, nei due cestelli si possono sistemare stoviglie di diametro diverso, come indicato qui di seguito.

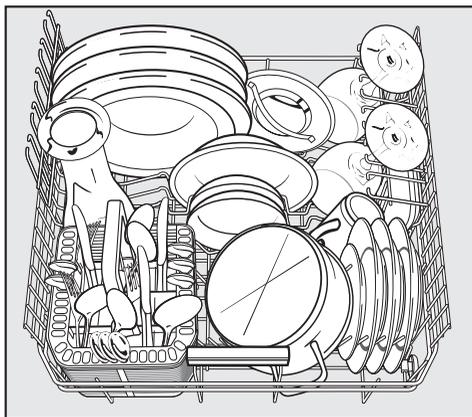
Lavastoviglie con cestino per posate

Regolazione cestello superiore	Ø piatti in cm	
	Cestello superiore	Cestello inferiore
in alto	20	31
al centro	22	29
in basso	24	27

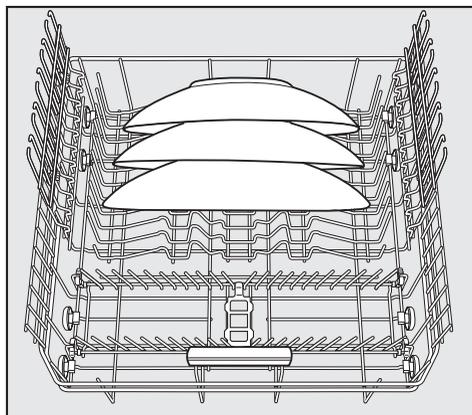
Sistemare correttamente stoviglie e posate

Cestello inferiore

- Sistemare nel cestello inferiore stoviglie pesanti, ad es. piatti, pentole, terrine, insalatiere piatti di portata. Si possono sistemarvi anche bicchieri, tazze, piattini da dessert e da caffè.



Lavastoviglie industriale con cestino per posate



- Sistemare i piatti grandi preferibilmente al centro del cestello.

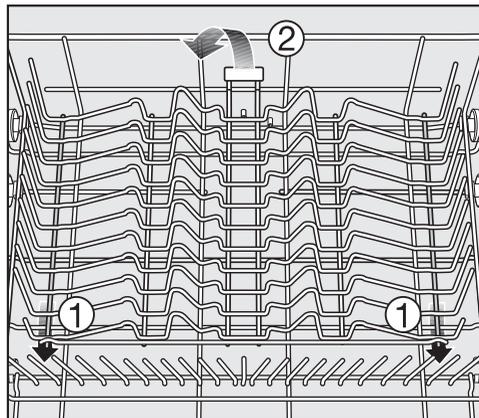
Si possono sistemare piatti anche di 35 cm di diametro, se collocati obliquamente.

Sistemare correttamente stoviglie e posate

Parte estraibile MultiComfort

La parte posteriore del cestello inferiore è indicata per lavare tazze, bicchieri, piatti e pentole.

È possibile asportare la parte Multi-Comfort per avere più spazio a disposizione, ad es. per pentole.



Estrarre

- Premere in avanti l'impugnatura gialla e togliere il supporto.

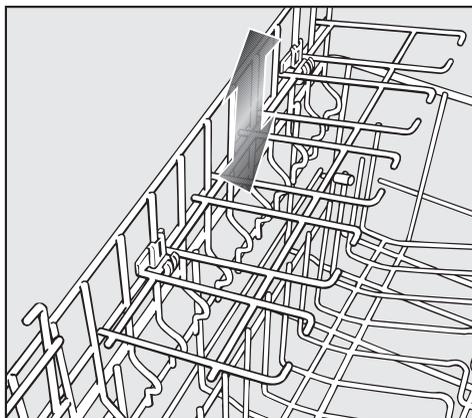
Sistemare in sede

- ① Sistemare il supporto coi ganci di arresto sotto la barra trasversale del cestello inferiore.
- ② Per incassarlo correttamente, premerlo verso il basso.

Fissabicchieri

- Per sistemare stoviglie ingombranti, alzare il fissabicchieri.
- Appoggiare o agganciare i bicchieri da vino, spumante, birra nelle rientranze del fissabicchieri.

È possibile variare l'altezza del fissabicchieri.

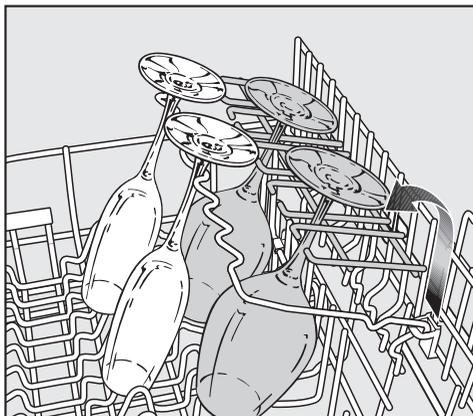


- Spostare il fissabicchieri all'altezza desiderata fino a che i fissaggi si incastrano in alto e poggiano in basso.

Sistemare correttamente stoviglie e posate

Staffa per bicchieri

L'asticella è pratica per fissare bene bicchieri alti e calici.

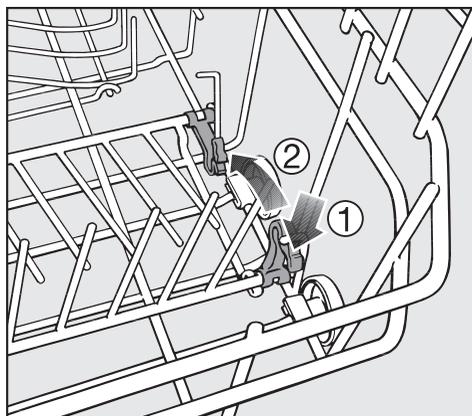


- Abbassare l'asticella e appoggiarvi i bicchieri.

Supporti ribaltabili

Le file anteriori di spuntoni sono indicate per lavare piatti piani e fondi, piatti di portata, ciotole e piattini.

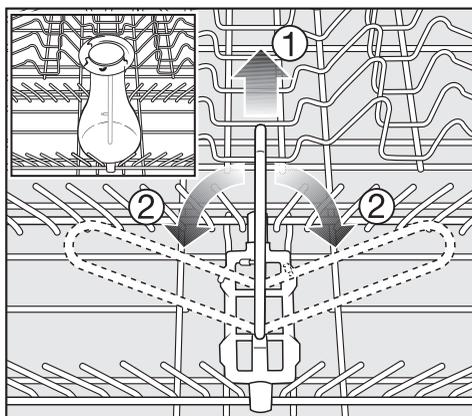
Le file di spuntoni si possono ribaltare per avere più spazio a disposizione per stoviglie ingombranti, ad es. pentole e terrine.



- Premere verso il basso la levetta gialla ① e ribaltare le file di supporti ②.

Fissabottiglie

Il supporto per bottiglie è pratico per lavare recipienti alti e stretti, bottiglie e biberon.

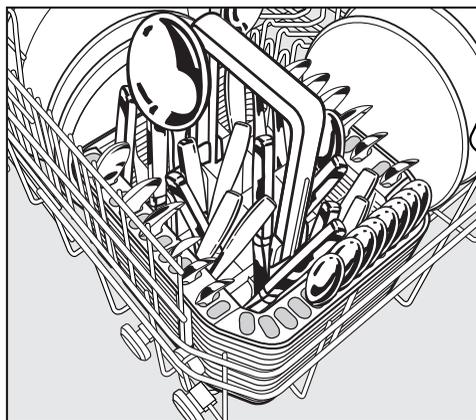


- Alzare il fissabottiglie ① e ribaltarlo lateralmente ② se non viene usato.

Sistemare correttamente stoviglie e posate

Posate

Cestino per le posate

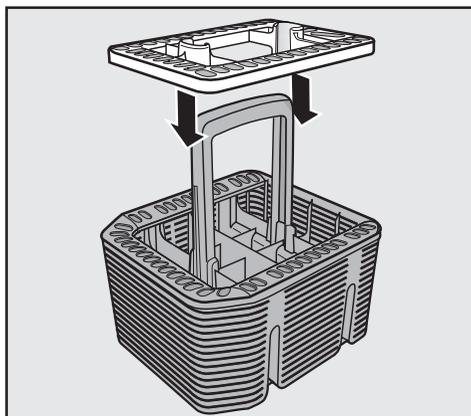


Il cestino per le posate si può collocare dove si desidera su entrambe le file anteriori di spuntoni del cestello inferiore.

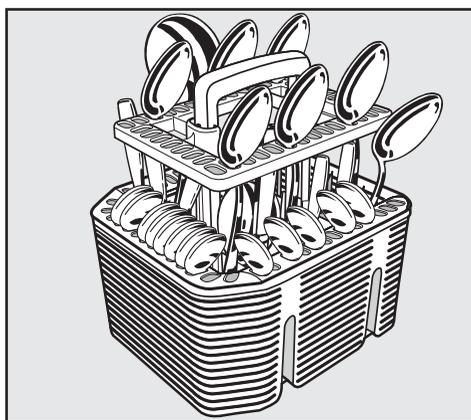
- Per maggior sicurezza mettere forchette e coltelli coi manici in alto nei diversi scomparti del cestino. Le posate si laveranno meglio se sistemate col manico verso il basso.
- Inserire le posate piccole negli appositi fori sui tre lati del cestino per le posate.

Supporto per il cestino delle posate

Il supporto in dotazione è pratico per lavare posate piuttosto sporche. Poiché le posate vengono sistemate singolarmente nel supporto e non rimangono quindi compatte, le superfici verranno raggiunte meglio dai getti d'acqua.



- Se necessario, inserire il supporto sul cestino.



- Infilare nel supporto le posate col manico in basso. Distribuire le posate in modo omogeneo.

Detersivo

Detersivo in polvere

Aggiungere esclusivamente detersivo in polvere nel contenitore sullo sportello.

Non usare detersivo in tabs. Durante i programmi brevi le pastiglie di detersivo non si scioglierebbero completamente.

- Versare il detersivo in polvere nelle vaschette del contenitore.

Dosaggio detersivo

- Se non indicato diversamente, a seconda dei residui di sporco delle stoviglie, aggiungere da 20 a 30 g di detersivo in polvere nella vaschetta II.

Se le stoviglie sono eccessivamente sporche, si consiglia di versare una piccola quantità di detersivo anche nella vaschetta I (v. voce "I diversi programmi").

Evitare di usare un quantitativo minore di quello indicato dal produttore. Il lavaggio potrebbe risultare compromesso.

Detersivo liquido

Se si desidera, la lavastoviglie industriale può venire dotata di una pompa di dosaggio per detersivo liquido (modulo DOS G 60 Semi), collegabile esternamente.

Per attivare il sistema di dosaggio e regolare il dosaggio di detersivo attenersi alle istruzioni riportate nel capitolo "Menù impostazioni, Dosaggio esterno".

Il modulo DOS è corredato di istruzioni per l'installazione.

Se si usa detersivo liquido e per particolari tipi di sporco, contattare il servizio assistenza Miele per adattare il detersivo in modo ottimale alle esigenze del caso.

Manutenzione dei sistemi di dosaggio

Per garantire la sicurezza d'esercizio si dovranno eseguire periodicamente interventi di manutenzione.

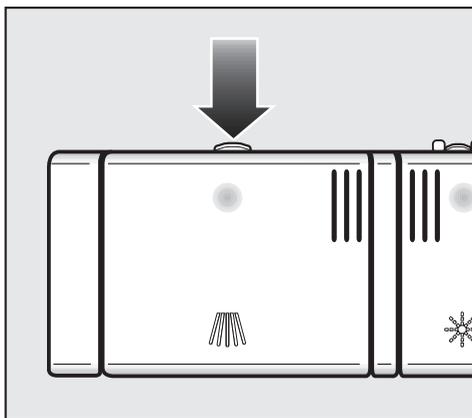
Gli interventi dovranno venire attuati solo da persone qualificate o dal servizio assistenza Miele.

I tubi del modulo DOS dovranno venire sostituiti ogni **1 - 1 1/2 anno**.

Per il dosaggio del detersivo in polvere o liquido, attenersi alle istruzioni della casa produttrice.

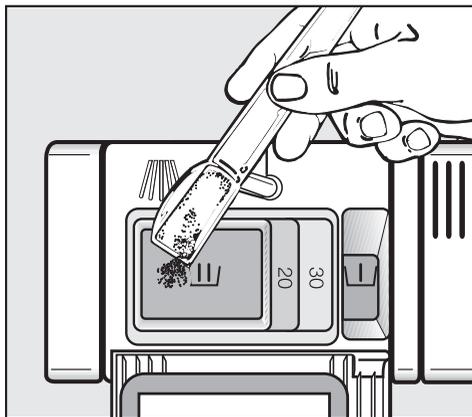
 Non respirare la polverina che si sviluppa dal detersivo! Fare attenzione a non ingerire il detersivo! Il detersivo potrebbe provocare irritazioni al naso, alla bocca e alla gola. Se per caso si inala o ingerisce detersivo, consultare subito il medico. Evitare soprattutto che i bambini tocchino il detersivo. Sorvegliarli se lo sportello della lavastoviglie industriale è aperto. All'interno della lavastoviglie industriale potrebbero essere rimasti residui di detersivo. Versare il detersivo nella vaschetta solo prima di avviare il programma e bloccare poi l'apertura dello sportello, attivando l'apposito dispositivo.

Aggiungere il detersivo



- Premere il tasto per aprire il contenitore. Lo sportellino si apre con uno scatto.

Al termine del programma, il coperchio rimane aperto.



- Dosare il detersivo nelle rispettive vaschette e chiudere il coperchio del contenitore.
- Chiudere pure la confezione del detersivo. Con l'aria, il prodotto potrebbe indurirsi.

Dosaggio

La vaschetta I contiene max. 10 ml, la vaschetta II contiene max. 50 ml di detersivo.

Nella vaschetta II si trovano i contrassegni di dosaggio 20 e 30. I contrassegni indicano la corretta quantità di detersivo se lo sportello è in posizione orizzontale.

I contrassegni indicano il dosaggio approssimativo in grammi a seconda del detersivo in polvere e della consistenza granulosa.

Accendere la lavastoviglie

- Aprire il rubinetto, se chiuso.
- Controllare a mano se i bracci irroratori ruotano liberamente.
- Chiudere lo sportello.
- Accendere la lavastoviglie industriale col tasto .

Nel display viene visualizzato per breve tempo il programma ECO impostato alla consegna e la rispettiva spia di controllo si accende.

Dopo poco tempo viene visualizzata la durata prevista del programma.

È possibile modificare l'impostazione in modo da visualizzare l'ultimo programma selezionato (v. voce "Menù impostazioni, Preselezionare il programma").

Selezionare il programma

Scegliere il programma a seconda delle stoviglie e del grado di sporco.

Nel capitolo "**I diversi programmi**" sono riportati tutti i programmi e il loro uso corretto.

- Col tasto  selezionare il programma desiderato.

La spia del programma selezionato si accende e la spia del tasto "Start/Stop" lampeggia.

Se la spia di controllo del simbolo  è accesa, operando col tasto  > si possono selezionare altri programmi. Nel display viene visualizzato il nome degli altri programmi alternato alla loro durata.

Successivamente è possibile selezionare le funzioni supplementari (v. voce "Funzioni supplementari").

Avviare il programma

- Premere il tasto "Start/Stop".

Il programma si avvia.

Se si selezionano funzioni supplementari, le rispettive spie di controllo si accendono.

Interrompere il programma solo se indispensabile e dopo i primi minuti dall'avvio.

In caso contrario potrebbero venire annullati importanti cicli, ad es. la decalcificazione dell'acqua.

Indicazione oraria

Prima dell'avvio del programma, nel display viene visualizzata in ore e minuti la durata del programma selezionato. Durante il programma viene visualizzato via via il tempo restante fino alla fine del programma.

Il ciclo in corso viene visualizzato di volta in volta da un simbolo.

	prerisciacquo
	lavaggio
	risciacquo intermedio
	risciacquo finale
	asciugatura
	fine

I dati della durata del programma possono variare per lo stesso programma, poiché, tra l'altro, vengono calcolati in base alla temperatura dell'acqua di alimentazione, alla quantità del carico e ai residui di sporco.

Al momento di impostare la prima volta il programma, viene indicata una durata media del programma effettuato con acqua calda.

Se si modifica il collegamento elettrico, la durata dei programmi cambia.

Standby

Alcuni minuti dopo aver azionato un tasto o dopo che il programma è terminato, si attiva la funzione standby per risparmiare energia elettrica. Il display e le spie di controllo si spengono. Solo la spia Start/Stop lampeggia lentamente.

■ Per riattivare il display basta premere un tasto qualsiasi.

Se al termine del programma la lavastoviglie industriale non viene spenta, trascorsi alcuni minuti si spegne e si attiva automaticamente la funzione standby (v. voce "Menù impostazioni, Ottimizzazione standby").

Se durante lo svolgimento del programma si accendono le spie di controllo "manca sale e brillantante" o si verifica un'anomalia, la funzione standby non si attiva.

È possibile disattivare le spie "manca sale e brillantante" se si usano detersivi combinati e se si desidera che si attivi la funzione standby malgrado la mancanza di sale o brillantante (v. capitolo " Menù impostazioni, Spie manca sale e brillantante"). Non è possibile disattivare la spia in caso di anomalie.

Fine programma

Quando nel display appare l'indicazione  **Fine** o **AutoOpen**, ed eventualmente lo sportello si apre un po', il programma è terminato.

Se sono attivate le funzioni "asciugatura extra" e "AutoOpen", a programma ultimato la ventola di asciugatura rimane in funzione ancora per qualche minuto.

- Aprire completamente lo sportello per far rientrare nuovamente il binario di chiusura.

Terminato il programma, si può scaricare la lavastoviglie.

 Se è stata disattivata la funzione "apertura automatica sportello" (v. capitolo "Menù impostazioni, AutoOpen") e si desidera aprire lo sportello, basta aprirlo completamente. In caso contrario i bordi del piano di lavoro, soprattutto se delicati, potrebbero col tempo rimanere danneggiati dal vapore, in quanto il ventilatore è disattivato.

Spegnere la lavastoviglie

A programma ultimato:

- spegnere la lavastoviglie industriale col tasto .

La lavastoviglie industriale consuma elettricità finché non viene spenta premendo il tasto .

Per motivi di sicurezza, chiudere il rubinetto dell'acqua se la lavastoviglie industriale non viene usata per un periodo di tempo prolungato, ad es. durante le vacanze.

Scaricare la lavastoviglie

Le stoviglie calde sono sensibili agli urti!

Dopo aver spento la lavastoviglie industriale, aspettare quindi che le stoviglie siano sufficientemente fredde da poterle tenere in mano.

Dopo aver spento la macchina, le stoviglie si raffreddano più in fretta se si apre completamente lo sportello.

Scaricare dapprima il cestello inferiore, poi quello superiore e infine il cassetto per le posate (se in dotazione).

Si eviterà così che le gocce d'acqua ancora presenti cadano dal cassetto per le posate o dal cestello superiore sulle stoviglie nel cestello inferiore.

Arrestare il programma

Il programma si interrompe se si apre lo sportello.

Dopo aver chiuso lo sportello, dopo qualche secondo il programma prosegue dal punto in cui si è fermato.

 Pericolo di scottarsi se l'acqua di lavaggio è molto calda!

Aprire quindi lo sportello solo se è indispensabile e con la dovuta precauzione. Prima di chiudere lo sportello, accostarlo per circa 20 secondi per permettere alla temperatura interna di stabilizzarsi. Successivamente premere lo sportello fino alla battuta di arresto.

Cambiare il programma

Se lo sportello del contenitore del detersivo è aperto, per il nuovo programma si dovrà aggiungere nuovamente il detersivo in polvere, se non si usa detersivo liquido.

Se il programma è già avviato, per selezionare un altro programma procedere come segue:

- premere per almeno un secondo il tasto "Start/Stop".

Il programma si interrompe.

- Selezionare il programma desiderato e avviarlo.

Asciugatura extra

Per conseguire un'asciugatura più accurata e per ridurre il vapore che esce dall'apertura dello sportello, con la funzione asciugatura extra la ventola rimane più a lungo in funzione a programma terminato.

La funzione non è attivabile con tutti i programmi (v. voce "I diversi programmi").

Se si seleziona l'opzione asciugatura extra, la durata del programma si prolunga da 20 a 30 minuti a seconda del programma.

- Accendere la lavastoviglie industriale col tasto .

La spia di controllo "Start/Stop" lampeggia.

- Selezionare il programma.
- Premere il tasto .

La spia di controllo "+" si accende se la funzione è compatibile col programma selezionato. In caso diverso nel display appare **non attivabile**.

- Avviare il programma premendo il tasto "Start/Stop".

Funzioni supplementari

Posticipo avvio

È possibile differire l'avvio del programma per approfittare, ad esempio, della tariffa elettrica notturna più conveniente. È possibile differire l'avvio da 30 minuti a 24 ore. L'ora per l'avvio differito viene impostata a scatti di 30 minuti.

Se si imposta la funzione "avvio differito", osservare che la vaschetta del detersivo sia asciutta e, se necessario, si dovrà asciugarla. Il detersivo potrebbe altrimenti impastarsi e non venire trasportato completamente.

- Accendere la lavastoviglie industriale col tasto .

La spia di controllo "Start/Stop" lampeggia.

- Selezionare il programma desiderato (v. voce " Uso, Selezionare il programma").

- Premere il tasto .

Nel display viene visualizzata l'indicazione oraria impostata per l'ultimo avvio differito. La spia di controllo "avvio differito" si accende.

- Impostare l'ora desiderata operando col tasto .

Se si mantiene premuto il tasto "avvio differito", l'indicazione oraria viene indicata progressivamente fino a **24:00 h**. Per riportare l'indicazione al punto di partenza, ossia 30 minuti, premere due volte il tasto .

- Premere il tasto "Start/Stop".

La spia di controllo del tasto "Start/Stop" rimane accesa.

Se, dopo aver impostato l'ora per l'avvio differito, non si preme il tasto "Start/Stop" entro alcuni secondi, nel display viene visualizzata nuovamente la durata del programma. In tal caso si dovrà impostare nuovamente l'ora per l'avvio differito.

Il tempo fino all'avvio del programma viene segnalato in modo decrescente a scatti un minuto.

Trascorso il tempo per l'avvio differito, il programma si avvia automaticamente. Nel display viene visualizzato il tempo restante fino alla fine del programma; la spia "avvio differito" si spegne mentre la spia "Start/Stop" si accende.

 Per evitare che i bambini tocchino il detersivo: aggiungere il detersivo nel contenitore **solo prima** di avviare il programma, vale a dire prima di premere il tasto Start/Stop, e bloccare l'apertura dello sportello con l'apposito dispositivo.

Avviare il programma prima del tempo per l'avvio differito

È possibile avviare il programma anche se il tempo per l'avvio differito non è trascorso. Procedere come segue:

- premere per almeno un secondo il tasto "Start/Stop".

La spia di controllo "avvio differito" si spegne e la spia di controllo "Start/Stop" lampeggia.

- Premere nuovamente il tasto "Start/Stop".

Il programma si avvia. La spia di controllo del tasto "Start/Stop" rimane accesa.

BrilliantLight

Questa lavastoviglie industriale è dotata di illuminazione della vasca di lavaggio.

Se lo sportello rimane aperto, la luce si spegne automaticamente dopo 15 minuti.

È possibile disattivare permanentemente l'illuminazione.

- Aprire lo sportello a metà e muoverlo in fretta tre volte. Aprire lo sportello fino a quando la luce interna si accende e si spegne.

Successivamente l'illuminazione della vasca è disattivata permanentemente.

- Per ripristinare l'illuminazione, aprire lo sportello a metà e muoverlo in fretta tre volte.

Manutenzione e pulizia

Controllare regolarmente (ogni 4, 6 mesi) la lavastoviglie industriale. È il metodo migliore per prevenire guasti e anomalie.

 Tutte le superfici si graffiano facilmente e possono rimanere macchiate o danneggiate se si usano prodotti per le pulizie non adeguati.

Pulire la vasca di lavaggio

Se il dosaggio del detersivo è corretto, la vasca di lavaggio si pulisce automaticamente.

Se, tuttavia, si formassero depositi di calcare o di unto è possibile eliminarli con un detersivo specifico disponibile presso il servizio assistenza Miele.

Se si lava a temperature basse possono formarsi microbi e svilupparsi odori sgradevoli. Se è il caso, ogni 20 programmi circa, effettuati a bassa temperatura, attivare un programma di lavaggio intenso aggiungendo detersivo.

Pulire la guarnizione di gomma dello sportello e lo sportello

- Eliminare regolarmente con uno straccio umido i residui di cibo dalla guarnizione di gomma dello sportello.
- Eliminare anche i residui di cibo o di bevande dai listelli di battuta dello sportello che, ovviamente, non possono venire raggiunti dai getti irroratori.

Parte anteriore

 Pulire subito e ogni volta la parte frontale.

Se si aspetta troppo a lungo, può succedere che non si potranno più eliminare i residui di sporco e che le superfici si macchino o rimangano danneggiate.

- Pulire la parte anteriore solo con uno straccio pulito di spugna, detersivo per piatti e acqua calda. Asciugare poi con uno straccio morbido. Per le pulizie si può usare anche uno straccio pulito e umido in microfibra senza detersivo.

Per non danneggiare le superfici, evitare di usare per le pulizie:

- prodotti contenenti soda, ammoniacca, acidi o cloro,
- prodotti decalcificanti,
- prodotti abrasivi, ad es. pomice, latte detergente, pietra pulente,
- prodotti contenenti diluenti,
- prodotti specifici per acciaio inox,
- detersivo per lavastoviglie,
- spray per forno,
- prodotti per pulire il vetro,
- spugnette abrasive e spazzole dure, usate, ad es., per pulire le pentole,
- gomme pulenti,
- raschietti affilati,
- macchine a vapore.

Manutenzione e pulizia

Controllare i filtri nella vasca di lavaggio

Il gruppo filtrante sul fondo della vasca di lavaggio trattiene i residui grossolani. In tal modo i residui non rimangono nell'acqua di lavaggio distribuita dai bracci irroratori.

⚠ Non usare mai la lavastoviglie senza filtri nella vasca di lavaggio!

Con i ripetuti lavaggi, i filtri possono intasarsi più o meno in fretta a seconda del livello di sporco delle stoviglie.

Dopo 50 programmi (impostazione alla consegna) nel display appare l'indicazione **Controllare i filtri**.

È possibile disattivare la funzione di controllo oppure programmarla da 30 a 60 programmi (v. capitolo "Menù impostazioni, Controllare i filtri").

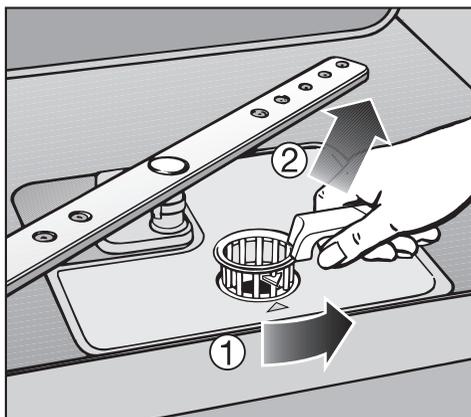
- Controllare il gruppo filtrante.
- Se necessario pulirlo.
- Confermare l'indicazione col tasto al centro.

Nel display viene visualizzato per breve tempo l'ultimo programma selezionato e la rispettiva spia di controllo è accesa.

Poco dopo viene visualizzata la durata prevista del programma.

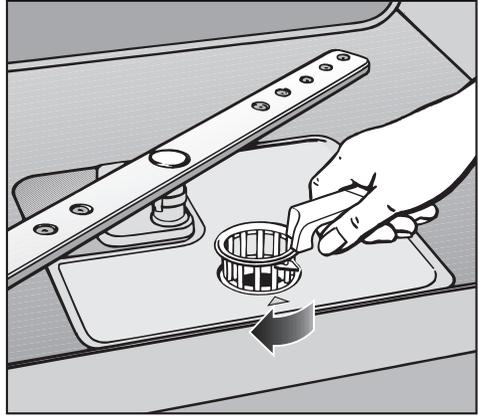
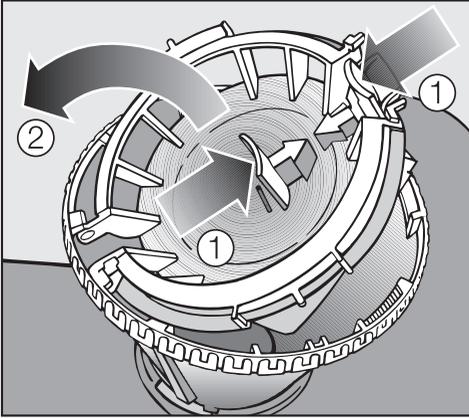
Pulire i filtri

- Spegnerne la lavastoviglie industriale.



- Spostare la levetta all'indietro e sbloccare il gruppo filtrante ①.
- Togliere il gruppo filtrante ②, eliminare i residui più grossolani e sciacquarlo a fondo con acqua corrente. Se necessario, usare una spazzola per piatti.

⚠ Fare attenzione che i residui grossolani non entrino nel sistema di circolazione dell'acqua per evitare che lo ostruiscano.



Per pulire l'interno del filtro si deve aprire il coperchio di chiusura.

- Premere le incavature in direzione della freccia ① e aprire la chiusura del filtro ②.
- Pulire tutte le parti con acqua corrente.
- Chiudere il coperchio in modo che il dispositivo di arresto si incastri correttamente.

- Rimettere in sede il gruppo filtrante, facendo attenzione che il bordo esterno aderisca perfettamente al fondo della vasca.
- Per bloccare il gruppo filtrante, riportare la levetta di chiusura in avanti finché le punte delle frecce combaciano.

 Il gruppo filtrante deve essere posizionato e bloccato correttamente. Diversamente i residui di sporco possono rimanere nell'acqua distribuita ai bracci irroratori e intasare gli ugelli.

Manutenzione e pulizia

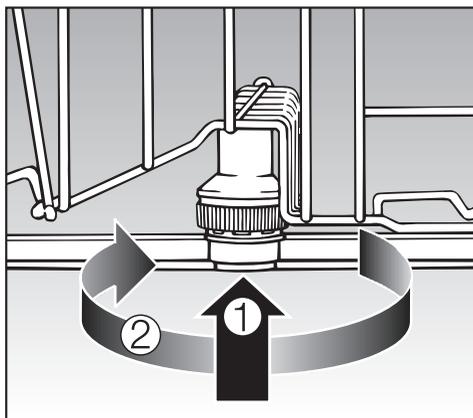
Pulire i bracci irroratori

I residui di sporco possono depositarsi negli ugelli e negli incastri dei bracci irroratori. Per questo motivo i bracci dovrebbero venire controllati periodicamente (ogni 4 - 6 mesi).

- Spegnere la lavastoviglie industriale.

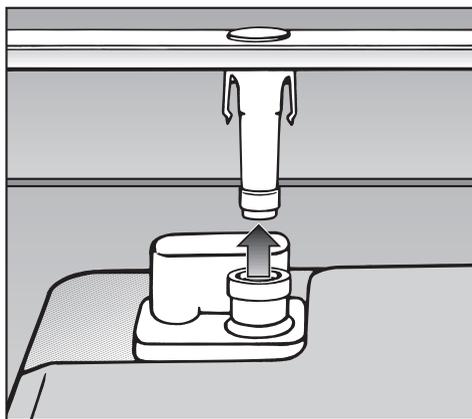
Smontare i bracci nel modo seguente:

- estrarre il cassetto per le posate se in dotazione.

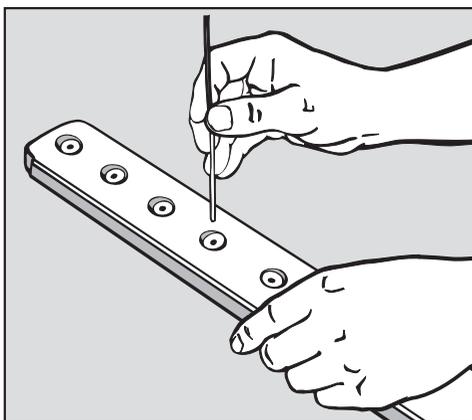


- premere verso l'alto il braccio irroratore **superiore** per far incastrare la dentatura interna e svitarlo.
- Premere il braccio irroratore **intermedio** ① per far incastrare la dentatura e svitarlo ②.

- Estrarre il cestello inferiore.



- Togliere il braccio **inferiore** tirandolo con forza verso l'alto.



- Servendosi di un oggetto appuntito, premere i residui di cibo negli ugelli all'interno del braccio irroratore.
- Sciacquare a fondo con acqua corrente i bracci irroratori.
- Sistemare correttamente in sede i bracci e verificare a mano se ruotano bene.

Nella maggior parte dei casi, le anomalie che si verificano con l'uso giornaliero possono venire eliminate facilmente dall'utente. Se non si ricorre subito al servizio assistenza, si risparmieranno tempo e denaro.

Nelle tabelle sono riportate le cause delle anomalie più frequenti e il modo per eliminarle senza alcun problema. Avvertenza!

 Eventuali interventi vanno eseguiti solo dal servizio assistenza Miele o da un rivenditore Miele autorizzato. Interventi fatti in modo non adeguato possono comportare gravi pericoli per l'utente e danneggiare la macchina.

Anomalie tecniche		
Anomalia	Cause possibili	Intervento
Il display rimane spento e la spia di controllo "Start/Stop" non lampeggia dopo aver acceso la lavastoviglie industriale col tasto .	La spina non è nella presa elettrica.	Inserire la spina nella presa.
	I fusibili sono disinseriti.	Attivare i fusibili (protezione minima: v. targhetta dati).
Il programma di lavaggio si interrompe.	Le sicurezze sono scattate.	<ul style="list-style-type: none">– Attivare le sicurezze (protezione minima: v. targhetta dati).– Se il dispositivo di sicurezza dovesse scattare di nuovo, avvisare il servizio assistenza Miele.

In caso di anomalie

Anomalia	Cause possibili	Intervento
Nel display viene visualizzata una delle seguenti anomalie:		Prima di eliminare l'anomalia: <ul style="list-style-type: none"> – spegnere la lavastoviglie industriale col tasto .
 Guasto FXX	Può essersi verificato un guasto tecnico.	Trascorsi alcuni secondi: <ul style="list-style-type: none"> – accendere nuovamente la lavastoviglie industriale. – Selezionare il programma desiderato. – Premere il tasto "Start/Stop". Se l'indicazione di anomalia riappare, si tratta di un guasto tecnico. <ul style="list-style-type: none"> – Contattare il servizio assistenza Miele.
 Waterproof	Il sistema di sicurezza "waterproof" ha reagito.	<ul style="list-style-type: none"> – Chiudere il rubinetto. – Contattare il servizio assistenza Miele.

Anomalia afflusso/scarico acqua		
Anomalia	Cause possibili	Intervento
Nel display viene visualizzata una delle seguenti anomalie:		
 Aprire il rubinetto	Il rubinetto è chiuso.	Aprire completamente il rubinetto.
 Afflusso acqua		Prima di eliminare l'anomalia: – spegnere la lavastoviglie industriale col tasto  .
	Anomalia afflusso acqua.	– Aprire completamente il rubinetto dell'acqua e far ripartire il programma. – Pulire il filtro nel tubo di afflusso (v. capitolo "Eliminare le anomalie"). – La pressione dell'acqua di alimentazione è inferiore a 30 kPa (0,3 bar). Rivolgersi eventualmente a un idraulico per eliminare l'inconveniente.

In caso di anomalie

Anomalia	Cause possibili	Intervento
Nel display viene visualizzata la seguente anomalia:  Scarico acqua	Anomalia scarico acqua; nel vano di lavaggio può esserci acqua.	Prima di eliminare l'anomalia: – spegnere la lavastoviglie industriale col tasto  – Pulire il gruppo filtrante (v. capitolo "Manutenzione e pulizia"). – Pulire la pompa di scarico (v. voce "Eliminare le anomalie"). – Pulire la valvola di ritenuta (v. voce "Eliminare le anomalie"). – Controllare se il tubo di scarico è troppo alto oppure è piegato o strozzato.

Anomalie generali della lavastoviglie industriale		
Anomalia	Cause possibili	Intervento
Le spie di controllo e il display sono spenti. Solo la spia di controllo Start/Stop lampeggia lentamente.	Le spie di controllo e il display si spengono automaticamente per risparmiare elettricità (standby).	Premere il tasto  La funzione standby si disattiva.
La luce della vasca di lavaggio non si accende se si apre lo sportello.	L'illuminazione interna è stata disattivata.	Attivare nuovamente l'illuminazione interna (v. voce "Funzioni supplementari, BrilliantLight").
Nel display viene visualizzata la seguente anomalia:  Tappo sale aperto!	Il contenitore del sale non è chiuso correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> – Chiudere correttamente il coperchio. Se il coperchio del contenitore si è aperto mentre era in corso il programma: <ul style="list-style-type: none"> – spegnere e accendere di nuovo la lavastoviglie col tasto . – Far ripartire il programma.
Nel display viene visualizzata una delle seguenti anomalie mentre il programma è in corso:  Braccio bloccato	<p>Il braccio intermedio è bloccato da stoviglie sporgenti.</p> <p>Gli ugelli irroratori del braccio intermedio sono intasati.</p>	<p>Aprire lo sportello e sistemare correttamente le stoviglie che ostacolano il movimento dei bracci irroratori.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Spegnerne la lavastoviglie industriale col tasto . Successivamente: <ul style="list-style-type: none"> – pulire il braccio irroratore (v. capitolo "Manutenzione e pulizia").

In caso di anomalie

Anomalia	Cause possibili	Intervento
A programma ultimato, nel contenitore del detersivo sono rimasti residui di detersivo.	Il contenitore era umido al momento di aggiungere il detersivo.	Controllare che il contenitore sia asciutto prima di aggiungere il detersivo.
Non è possibile chiudere lo sportello del contenitore del detersivo.	La chiusura è bloccata da residui di detersivo.	Eliminare i residui di detersivo.
A programma ultimato, l'interno dello sportello ed eventualmente anche le pareti della vasca di lavaggio sono bagnati.	Non si tratta di un'anomalia ma del normale funzionamento del sistema di asciugatura.	Nessun intervento! L'umidità evapora dopo un certo tempo.
A programma ultimato nella vasca di lavaggio rimane acqua.		Prima di eliminare l'anomalia: – spegnere la lavastoviglie industriale col tasto  .
	Il gruppo filtrante nella vasca di lavaggio è intasato.	Pulire il gruppo filtrante (v. capitolo "Manutenzione e pulizia").
	La pompa di scarico o la valvola di ritenuta sono bloccate.	Pulire la pompa di scarico o la valvola di ritenuta (v. voce "Eliminare le anomalie").
	Il tubo di scarico è piegato o strozzato.	Sistemare correttamente il tubo di scarico.
Alcuni programmi durano più a lungo.	Non si tratta di un guasto! I programmi speciali durano più a lungo.	Selezionare un altro programma (v. voce "I diversi programmi").
La funzione AutoOpen è attivata ma lo sportello rimane chiuso a programma ultimato. Le stoviglie rimangono quindi umide.	Non si tratta di un guasto! La funzione AutoOpen non si attiva per i programmi con durata breve.	Per migliorare l'asciugatura, aumentare la temperatura del risciacquo finale (v. voce "Menù impostazioni, Temperatura risciacquo finale").

Rumori insoliti		
Anomalia	Cause possibili	Intervento
Si sente un martellamento nella vasca di lavaggio.	Il braccio irroratore batte contro stoviglie sporgenti.	Interrompere il programma e sistemare correttamente le stoviglie che ostacolano il movimento dei bracci irroratori.
Si sentono colpi nella vasca di lavaggio.	Qualche stoviglia si muove nel vano di lavaggio.	Interrompere il programma e fissare convenientemente le stoviglie che si muovono.
	Nella pompa di scarico si trova un corpo estraneo, ad es. un nocciolo di ciliegia.	Eliminare il corpo estraneo dalla pompa di scarico (v. voce "Pulire la pompa di scarico e la valvola di ritenuta").
Si sente un martellamento nella condotta dell'acqua.	Può essere causato dalla sistemazione o dal diametro ridotto della condotta dell'acqua.	Il funzionamento della lavastoviglie industriale non viene compromesso. Rivolgersi eventualmente a un idraulico.

In caso di anomalie

Risultato insoddisfacente di lavaggio		
Anomalia	Cause possibili	Intervento
Le stoviglie non risultano pulite.	Le stoviglie non sono state sistemate correttamente.	Attenersi alle indicazioni nel capitolo "Sistemare correttamente stoviglie e posate".
	Il programma non era adeguato al tipo di sporco.	Selezionare un programma adatto (v. voce "I diversi programmi").
	Il dosaggio del detersivo era insufficiente.	Aumentare il dosaggio o cambiare il prodotto.
	I bracci irroratori erano bloccati da stoviglie sporgenti.	Controllare a mano se i bracci ruotano bene ed eventualmente sistemare correttamente le stoviglie che bloccano il movimento.
	Il gruppo filtrante nella vasca di lavaggio non è pulito o sistemato male; gli ugelli dei bracci irroratori sono intasati da residui di sporco trasportati dall'acqua.	Pulire il gruppo filtrante o sistemarlo correttamente in sede. Pulire eventualmente gli ugelli dei bracci irroratori (v. capitolo "Manutenzione e pulizia").
	La valvola di ritenuta aperta è rimasta bloccata. L'acqua sporca è refluita nella vasca di lavaggio.	Pulire la pompa di scarico e la valvola di ritenuta (v. voce "Eliminare le anomalie").
Su stoviglie in vetro e bicchieri sono rimaste striature e aloni. I bicchieri hanno una sfumatura azzurrigna che si può togliere con un canovaccio.	Il dosaggio di brillantante è eccessivo.	Diminuire il dosaggio di brillantante (v. voce "Menù impostazioni, Brillantante").

In caso di anomalie

Anomalia	Cause possibili	Intervento
Le stoviglie non risultano asciutte; posate e bicchieri sono macchiati.	Il dosaggio di brillantante è insufficiente o il contenitore è vuoto.	Riempire il contenitore del brillantante, aumentare il dosaggio o cambiare prodotto la prossima volta che si riempie il contenitore. (v. voce "Brillantante").
	Le stoviglie sono state prelevate troppo presto.	Aspettare un po' a scaricare la lavastoviglie (v. voce: "Uso").
Le stoviglie sono coperte da una patina bianca. Bicchieri e stoviglie risultano coperti da un velo biancastro che si può togliere con un canovaccio.	Il dosaggio di brillantante è insufficiente.	Aumentare il dosaggio di brillantante (v. voce "Menù impostazioni, Brillantante").
	Il contenitore del sale è vuoto.	Aggiungere sale nel contenitore (v. voce "Prima messa in funzione, Riempire il contenitore del sale").
	L'impianto per decalcificare l'acqua è regolato su un valore troppo basso.	Programmare l'impianto di decalcificazione su un valore più alto (v. voce "Menù impostazioni, Impianto di decalcificazione").

In caso di anomalie

Anomalia	Cause possibili	Intervento
I bicchieri risultano sfumati di azzurro-gnolo-marron e non è possibile pulirli.	Sui bicchieri si sono depositate componenti contenute nel detersivo.	Cambiare subito il detersivo.
I bicchieri sono diventati opachi e non è possibile eliminare la patina bianca.	I bicchieri in questione non erano adatti per il lavaggio a macchina. La superficie dei bicchieri si è smerigliata.	Non si può far nulla! Acquistare bicchieri adatti per il lavaggio a macchina.
Sulle stoviglie ri-mangono macchie di tè o rossetto.	La temperatura del programma era troppo bassa.	Selezionare un programma con una temperatura di lavaggio più alta.
	Il detersivo ha poco potere candeggiante.	Cambiare prodotto.
Stoviglie e parti in plastica si sono tinte.	La causa può dipendere dalle sostanze coloranti naturali contenute nei cibi, ad es. carote, pomodori, ketchup. Il dosaggio di detersivo o il candeggiante contenuto non bastano ad eliminare tali macchie.	Aumentare il dosaggio del detersivo (v. voce "Uso, Detersivo"). Non è possibile eliminare il colore dalle stoviglie in plastica.
Le posate sono macchiate di ruggine.	Le posate in questione non sono completamente inossidabili.	Non si può fare nulla! Acquistare posate adatte per il lavaggio a macchina.
	Dopo aver riempito il contenitore del sale non è stato attivato un programma di lavaggio. I residui di sale sono rimasti nell'acqua di lavaggio.	Di norma, dopo aver riempito il contenitore del sale, attivare a vuoto il programma "prerisciacquo".

Pulire il filtro nel tubo di afflusso

La ghiera avvitabile contiene un filtro per proteggere la valvola di afflusso acqua. Se il filtro è intasato, nella vasca di lavaggio affluisce poca acqua.

 La scatola di plastica del tubo di afflusso contiene una componente elettrica. Non immergere quindi la scatola in liquidi!

Avvertenza!

Se l'acqua di alimentazione contiene molte componenti insolubili, si raccomanda di installare un filtro a maglie larghe tra il rubinetto e la ghiera avvitabile della valvola di sicurezza.

Il filtro è acquistabile presso il servizio assistenza Miele: Mat. Nr. 266 53 52.

Pulire il filtro

- Staccare la lavastoviglie industriale dalla rete elettrica. Spegnerla e togliere la spina dalla presa.
- Chiudere il rubinetto.
- Svitare la valvola di afflusso dell'acqua.



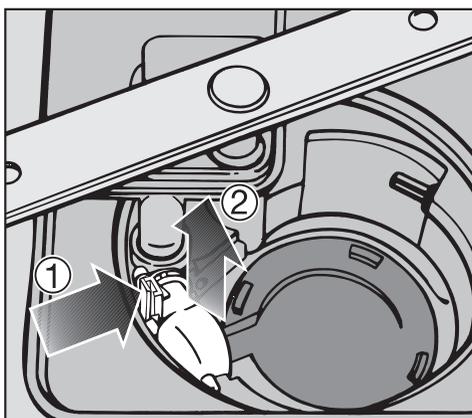
- Togliere la guarnizione dalla sede avvitabile.
- Afferrare con una pinza appuntita il filtro, toglierlo di sede e pulirlo.
- Al momento di togliere il filtro fare attenzione a non togliere di sede o spostare il flussometro dietro il filtro.
- Rimettere a posto il filtro e la guarnizione. Osservare che siano sistemati correttamente.
- Avvitare al rubinetto la valvola di afflusso dell'acqua. Avvitarla correttamente.
- Aprire il rubinetto. Se esce acqua, la valvola non è stata avvitata bene o è storta. Svitare la valvola e avvitarla bene e correttamente.

Eliminare le anomalie

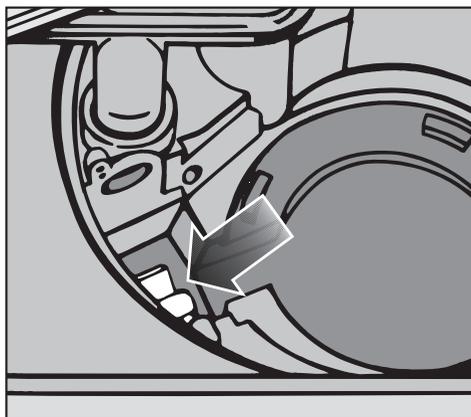
Pulire la pompa di scarico e la valvola di ritenuta

Se, a programma ultimato, nella vasca di lavaggio rimane acqua, la pompa di scarico non ha funzionato. In questo caso la pompa di scarico e la valvola di ritenuta possono essere bloccate. È facile eliminare i residui che le bloccano.

- Staccare la lavastoviglie industriale dalla rete elettrica. Spegnerne la lavastoviglie industriale e togliere la spina dalla presa.
- Togliere il gruppo filtrante (v. capitolo "Manutenzione e pulizia", voce "Pulire il gruppo filtrante").
- Togliere l'acqua dalla vasca di lavaggio servendosi di un recipiente.



- Spostare all'indietro la levetta di bloccaggio della valvola di ritenuta ①.
- Alzare la valvola di ritenuta ② e sciacquarla con acqua corrente.
- Eliminare i residui che bloccano la valvola di ritenuta.



Sotto la valvola di ritenuta si trova la pompa di scarico (freccia).

- Eliminare i residui che bloccano la pompa (attenzione ad eventuali schegge di vetro). Effettuare un controllo girando a mano la ruota della pompa. La ruota si muove a scatti.
- Risistemare correttamente in sede la valvola di ritenuta.

⚠ Il dispositivo di arresto deve incastrarsi correttamente!

Pulire la pompa di scarico e la valvola di ritenuta con precauzione per evitare di danneggiare le parti più delicate.

Per usare la lavastoviglie industriale in modo ottimale

Per usare meglio la lavastoviglie industriale secondo le esigenze personali, si possono acquistare accessori speciali presso il concessionario Miele o il servizio assistenza Miele.

Se si desidera...

occorrono i seguenti accessori...

...lavare le componenti del "cappuccinatore" Miele

...il supporto speciale per il cestello superiore

...lavare un numero maggiore di posate

...un cestino per posate per il cestello inferiore

...lavare molti calici

...il fissabicchieri per il cestello inferiore

I diversi programmi

Programma	Uso	Detersivo	
		Attenersi ai dati della casa produttrice di detersivo	
		vaschetta I ¹⁾	vaschetta II ¹⁾
 Breve	residui freschi e poco tenaci		20 - 30 g
 Universale	residui normali e poco secchi		20 - 30 g
 Intenso	residui bruciati, molto tenaci e secchi, contenenti amido o proteine ¹⁾	10 g	20 - 30 g
 Bicchieri	programma speciale per bicchieri		20 - 30 g
 Igiene	programma speciale igienizzante per lavaggio particolarmente igienico		20 - 30 g
Oggetti in plastica	programma speciale per suppellettili in plastica		20 - 30 g
Bicchieri da birra	programma speciale per bicchieri da birra che, a programma ultimato, non si asciugano dal calore assorbito ma eventualmente si devono asciugare a mano		20 - 30 g
ECO *)	programma standard per lavare stoviglie normalmente sporche		20 - 30 g
Prerisciacquo	per sciacquare stoviglie molto sporche, ad es. residui bruciati di sporco oppure per evitare che lo sporco si essicchi se il carico non è completo		

*) È il programma più efficiente in rapporto al consumo di energia ed acqua per lavare questo genere di stoviglie;
(svolgimento programma fisso, non modificabile).

¹⁾ vedi voce "Uso, Detersivo".

I diversi programmi

Svolgimento programma								
Pre-risciacquo	Lavaggio	Risciacquo intermedio I	Risciacquo intermedio II ²⁾	Risciacquo finale	Asciugare	Asciugatura extra	Auto Open	Più acqua
	X 65 °C 1 min.	X 10 sec.	(X)	X 65 °C ³⁾ 30 sec.		(X)	⁴⁾	(X)
	X 65 °C 10 min.	X 3 min.	(X)	X 65 °C ³⁾ 1,5 min.		(X)	(X)	(X)
X 8 min.	X 75 °C 10 min.	X 3 min.	(X)	X 65 °C ³⁾ 1,5 min.		(X)	(X)	(X)
	X 50 °C 1 min.	X 3 min.	(X)	X 50 °C 1 min.		(X)	(X)	(X)
X 8 min.	X 75 °C 10 min.	X 3 min.	(X)	X 70 °C ³⁾ 3 min.	X 30 min.		(X)	(X)
X 10 min.	X 50 °C 1 min.	X 5 min.		X 60 °C 30 sec.	X 45 min.		(X)	
	X 50 °C 1 min.	X 3 min.		X — ⁵⁾ 1 min.				
	X 48 °C 45 min.	X 5 min.		X 45 °C 10 min.	X 87 min.		(X)	
	X freddo 8 min.							

X = cicli del programma in corso

(X) = cicli opzionali attivabili

²⁾ Risciacquo intermedio II, attivabile solo tramite servizio assistenza.

³⁾ Aumento opzionale temperatura a 75 °C.

⁴⁾ Data la durata breve del programma, alla fine del programma non si attiva AutoOpen.

⁵⁾ Senza brillantante e con acqua fredda.

I diversi programmi

Programma	Consumo ⁶⁾			Durata ⁶⁾	
	Elettricità		Acqua	acqua fredda 15 °C	acqua calda 55° C
	acqua fredda 15 °C	acqua calda 55° C			
 Breve	1,5 kWh	0,9 kWh	17 l	21 min. ⁷⁾	17 min. ⁷⁾
 Universale	1,6 kWh	1,0 kWh	17 l	34 min. ⁷⁾	30 min. ⁷⁾
 Intenso	1,8 kWh	1,0 kWh	23 l	52 min. ⁷⁾	46 min. ⁷⁾
 Bicchieri	1,0 kWh	0,4 kWh	17 l	21 min. ⁷⁾	18 min. ⁷⁾
 Igiene	1,9 kWh	1,0 kWh	23 l	86 min.	79 min.
Oggetti in plastica	1,3 kWh	0,5 kWh	23 l	82 min.	76 min.
Bicchieri da birra	0,6 kWh	0,4 kWh	17 l	18 min.	17 min.
ECO *)	1,044 kWh	0,6 kWh	17 l	180 min.	167 min.
Prerisciac- quo	0,03 kWh	0,03 kWh	6,5 l	11 min.	11 min.

⁶⁾ I valori riportati sono stati accertati secondo EN 50242 per un collegamento di 8,3 kW. In effetti, a causa delle diverse condizioni, possono verificarsi notevoli differenze. La durata visualizzata dipende dalle condizioni locali.

⁷⁾ Il valore si riferisce alla durata di lavaggio senza asciugatura.

Interventi

Se, malgrado le istruzioni contenute nel libretto, non è possibile eliminare l'anomalia, contattare:

- la centrale di assistenza Miele a Spreitenbach:
- Tel. 0800 800 222
Fax 056 417 29 04
- Comunicare all'operatore del servizio assistenza il modello e il numero di matricola della lavastoviglie industriale.

I dati sono riportati nella targhetta di matricola sul bordo di destra dello sportello aperto.

Aggiornamento programmi (update)

Grazie all'interfaccia per aggiornare i programmi è possibile incorporare nelle componenti elettroniche della lavastoviglie industriale gli ultimi aggiornamenti delle tecniche di lavaggio.

L'aggiornamento dei programmi può essere effettuato solo dal servizio assistenza Miele.

Per gli istituti di controllo

Nell'opuscolo "**Test di comparazione**" sono contenute tutte le informazioni riguardanti i test di comparazione e le misurazioni foniche.

Richiedere l'opuscolo per e-mail all'indirizzo:

- testinfo@miele.de

- Corredare la richiesta di indirizzo postale e del modello e numero della lavastoviglie industriale (v. targhetta di matricola).

Collegamento elettrico

 Per motivi di sicurezza, tutti gli interventi riguardanti il collegamento elettrico devono venire fatti da parte del servizio assistenza Miele, dal concessionario Miele autorizzato o da un elettricista qualificato.

- L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme in vigore.
- Il collegamento con presa deve essere conforme alle norme in vigore. La presa deve rimanere accessibile a installazione ultimata. In tal modo le operazioni per controllare la sicurezza elettrica in caso di interventi sono più semplici.
- Se il collegamento elettrico è fisso, si dovrà installare un interruttore principale con stacco onnipolare dalla rete elettrica. L'interruttore principale deve avere un'apertura dei contatti di almeno 3 mm ed essere chiudibile in posizione zero.
- Se necessario, effettuare il collegamento di equipotenzialità (messa a terra).
- Se si deve sostituire il cavo di allacciamento, usare solo cavi originali Miele o un cavo provvisto di **boccole terminali**.
- I dati tecnici sono contenuti nella targhetta di matricola o nello schema di collegamento allegato!

La lavastoviglie industriale deve essere collegata solo secondo la tensione, la frequenza e la protezione riportate nella **targhetta di matricola**.

Una **commutazione** deve essere fatta conformemente allo **schema di commutazione e di collegamento** allegato.

Una commutazione eseguita successivamente può causare un prolungamento della durata dei programmi con conseguente aumento di elettricità.

I valori dichiarati valgono solo per lo stato di consegna.

Le **targhette di matricola**, con le verifiche ASE, ecc., si trovano sulla parte posteriore della lavastoviglie industriale e sulla parte interna dello sportello.

Lo **schema di collegamento** è allegato alla lavastoviglie industriale.

Lo **schema di commutazione** si trova sulla lamiera dello zoccolo dietro il pannello in plastica.

Smontare lo schermo dello zoccolo

Il collegamento elettrico è posizionato dietro lo schermo anteriore al centro dello zoccolo della lavastoviglie industriale.

 Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica!

 Far eseguire gli interventi per il collegamento elettrico solo dal servizio assistenza Miele, dal concessionario Miele autorizzato o da un elettricista qualificato.

- Per togliere lo schermo dello zoccolo, svitare le due viti a destra e a sinistra.
- Dopo gli interventi al collegamento elettrico, rimontare lo schermo dello zoccolo.

Attenersi alle istruzioni contenute nelle modalità allegate.

Collegamento di equipotenzialità

Per il collegamento di equipotenzialità (messa a terra), sul retro della macchina si trova una vite di allacciamento (▽).

Collegamento elettrico per la Svizzera

Il collegamento può venire effettuato con spina o interruttore. Il collegamento deve essere effettuato da un elettricista qualificato conformemente alle norme dell'ASE.

Collegamento acqua

Il sistema Miele contro perdite d'acqua

Per il suo sistema contro perdite d'acqua, Miele garantisce una protezione efficiente per tutta la durata di esercizio della lavastoviglie industriale, a patto che l'installazione sia corretta.

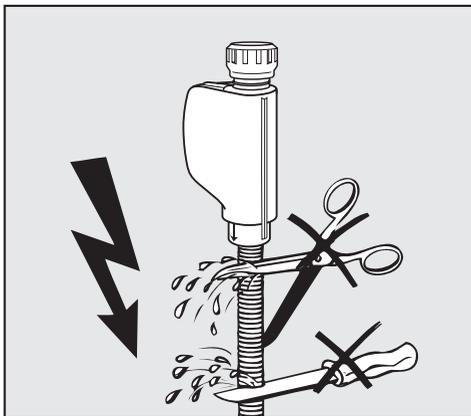
Afflusso acqua

 L'acqua nella vasca di lavaggio non è potabile!

- La lavastoviglie deve essere collegata alla rete idrica secondo le disposizioni locali.
- L'acqua dovrebbe essere conforme alle norme europee riguardanti la potabilità dell'acqua.
Un alto contenuto di ferro può causare tracce di ruggine sulle stoviglie e nella vasca di lavaggio.
Se il cloro presente nell'acqua è superiore a 100 mg/l, il rischio di corrosione delle stoviglie è maggiore.
- In determinate regioni (ad esempio nelle zone alpine), può rendersi necessario usare la macchina solo con acqua decalcificata a causa dei sedimenti contenuti nell'acqua di alimentazione.
- La lavastoviglie industriale è conforme alle norme SSIGA e quindi non è necessario dotarla di valvola di ritenuta.

- La pressione dell'acqua nel punto di collegamento deve mantenersi tra 30 und 1000 kPa (0,3 und 10 bar).
Se la pressione è inferiore al valore minimo, nel display appare l'indicazione **anomalia afflusso acqua** (v. capitolo "In caso di anomalie").
Se la pressione supera il valore massimo, si dovrà installare un riduttore.
- Per il collegamento è necessario installare un rubinetto provvisto di raccordo filettato di $\frac{3}{4}$ ". Il rubinetto dovrebbe essere accessibile per chiuderlo facilmente se la lavastoviglie industriale non viene usata.
- Il tubo di afflusso è lungo 1,5 m circa e resistente alla pressione secondo DN 10 con ghiera filettata di $\frac{3}{4}$ ". È pure disponibile un flessibile di prolunga, lungo 1,5 m, resistente a una pressione di 14000 kPa/140 bar. Il filtro e il flussometro nel raccordo filettato devono rimanere sempre in sede.

 Per evitare danni, collegare la lavastoviglie industriale solo a una condotta completamente sfiatata.



 Il tubo di afflusso **non** deve venire raccorciato o danneggiato poiché contiene componenti elettriche (v. illustrazione).

Collegamento acqua

Scarico acqua

– Lo scarico della lavastoviglie industriale è provvisto di una valvola di ritenuta che impedisce all'acqua sporca di rifluire nella vasca di lavaggio.

– Si consiglia di allacciare la lavastoviglie industriale a un sistema di scarico **separato**.

Se non è disponibile uno scarico separato, consigliamo di collegare la lavastoviglie industriale a un sifone a doppia camera.

– La lavastoviglie industriale viene fornita con un flessibile di scarico lungo 1,5 m circa e del diametro interno di 22 mm).

Le fascette per collegare il flessibile sono in dotazione.

– Il tubo di scarico può venire allungato con un flessibile di prolunga. La lunghezza del tubo di scarico non deve superare i 4 m; la prevalenza non deve superare 1 metro!

– Lo scarico deve essere in grado di smaltire al minimo 16 litri d'acqua al minuto.

– In nessun caso raccorciare il tubo di scarico!

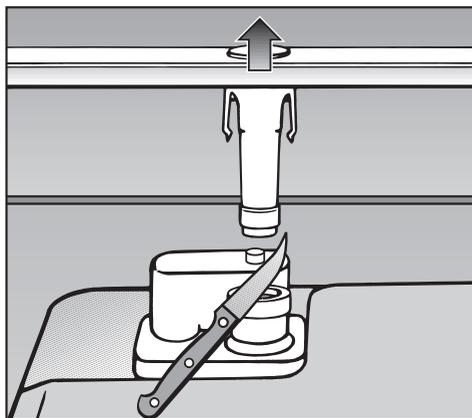
 Sistemare il tubo di scarico senza piegarlo, strozzarlo e tenderlo!

Sfiatare lo scarico dell'acqua

Se il punto di scarico è più basso dei binari di guida del cestello inferiore, lo scarico dovrà venire sfiato. Diversamente, per effetto sifone, durante il programma l'acqua può defluire dalla vasca di lavaggio.

Per sfiatare lo scarico:

■ Aprire completamente la lavastoviglie industriale.



■ Togliere il braccio inferiore tirandolo con forza verso l'alto.

■ Recidere il coperchio di chiusura della valvola di sfiato nella vasca di lavaggio.

Modello	PG 18081i
lavastoviglie industriale	
altezza	80,5 cm (regolabile +6,5 cm)
altezza vano incasso	da 80,5 cm (+ 6,5 cm)
larghezza	59,8 cm
larghezza vano incasso	60 cm
profondità	57 cm
peso	max. 56,5 kg
tensione	
assorbimento	v. targhetta dati
protezione	
potenza assorbita apparecchio spento	0,30 W
potenza assorbita apparecchio non spento	2,00 W
pressione acqua	30 - 1000 kPa (0,3 - 10 bar)
collegamento acqua fredda o calda	fino a max. 60 °C
durezza acqua non potabile	max. 36 °d / 65 °f
prevalenza scarico	max. 1 m
lunghezza scarico	max. 4 m
cavo elettrico	1,7 m circa
capienza	13 coperti standard
valori emissioni foniche	
livello potenza acustica LwA	49 dB (A)
livello pressione acustica SPL	38 dB (A)
marchi di controllo	ASE, VDE, EMC-antidisturbi radio-TV
marchio CE	2006/42/direttiva macchinari EU
Indirizzo del produttore	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

Menù impostazioni

Menù "Impostazioni" per modificare i valori standard

Aprire il menù "Impostazioni"

- Se la lavastoviglie industriale è accesa, spegnerla col tasto .
- Mantenere premuto il tasto "Start/Stop".
- Accendere la lavastoviglie industriale col tasto  e mantenere premuto per almeno altri 4 secondi il tasto Start/Stop.

Nel display viene visualizzato il primo punto del menù "impostazioni" e tutte le spie di controllo si accendono.

Per le funzioni del display, consultare l'omonimo capitolo.

- Selezionare il punto del menù che si desidera modificare.

Le opzioni selezionate nei menù secondari sono contrassegnate da una spunta ✓.

Lingua

Le indicazioni nel display possono venire visualizzate in diverse lingue.

Mediante il menù secondario **Lingua ** è possibile selezionare la lingua nel display.

- Selezionare la lingua desiderata e confermare col tasto centrale.

La bandierina dopo la parola **Lingua** serve a riconoscere il punto del menù nel caso in cui non si capisca la lingua impostata.

Selezionare quindi la voce del menù seguita dalla bandierina, fino a quando appare il menù secondario **Lingua **.

Durezza dell'acqua

La lavastoviglie industriale è dotata di impianto di decalcificazione incorporato.

L'impianto di decalcificazione deve venire regolato secondo il grado di durezza dell'acqua di alimentazione.

- La lavastoviglie industriale deve essere programmata esattamente secondo il grado di durezza dell'acqua di alimentazione.
- Per i dati riguardanti la durezza dell'acqua, rivolgersi all'azienda locale per l'erogazione idrica.
- Se i valori della durezza dell'acqua non sono costanti (ad es. 17 - 25 °d) (31-45 °f) programmare sempre il valore più alto (in questo caso 25 °d / 45 °f)!

Il livello selezionato viene contrassegnato da una spunta ✓.

- Selezionare il livello di durezza del caso e confermare col tasto centrale.

°d	mmol/l	°f	Valore per impostazione nel display
1	0,2	2	1
2	0,4	4	2
3	0,5	5	3
4	0,7	7	4
5	0,9	9	5
6	1,1	11	6
7	1,3	13	7
8	1,4	14	8
9	1,6	16	9
10	1,8	18	10
11	2,0	20	11
12	2,2	22	12
13	2,3	23	13
14	2,5	25	14
15	2,7	27	15
16	2,9	29	16
17	3,1	31	17
18	3,2	32	18
19	3,4	34	19
20	3,6	36	20
21	3,8	38	21
22	4,0	40	22
23	4,1	41	23
24	4,3	43	24
25	4,5	45	25
26	4,7	47	26
27	4,9	49	27
28	5,0	50	28
29	5,2	52	29
30	5,4	54	30
31	5,6	56	31
32	5,8	58	32
33	5,9	59	33
34	6,1	61	34
35	6,3	63	35
36	6,5	65	36

Menù impostazioni

Brillantante

Per ottenere un risultato ottimale di lavaggio, è possibile selezionare il dosaggio corretto di brillantante.

È possibile selezionare un dosaggio da 0 a 6 ml circa.

Alla consegna è impostato il dosaggio di 3 ml.

Se sulle stoviglie si notano macchie:

- aumentare il dosaggio.

Se sulle stoviglie rimangono striature e aloni:

- diminuire il dosaggio.

- Selezionare il dosaggio corretto e confermare col tasto centrale.

AutoOpen

Per ottenere un'asciugatura più accurata, a programma ultimato lo sportello si apre automaticamente un po', tranne per "prerisciacquo", "breve" e "bicchieri da birra" (v. voce "I diversi programmi").

Per i programmi "universale", "intenso" e "bicchieri" la funzione AutoOpen si attiva solo se è stata selezionata la funzione supplementare "asciugatura extra" (v. voce "Funzioni supplementari, Asciugatura extra").

È possibile disattivare questa funzione.

- Selezionare l'opzione desiderata e confermare col tasto centrale.

 Se è stata disattivata la funzione "AutoOpen" e si desidera aprire lo sportello a programma ultimato, basta aprirlo completamente. In caso contrario i bordi del piano di lavoro, soprattutto se delicati, potrebbero col tempo rimanere danneggiati dal vapore, in quanto il ventilatore è disattivato.

Ottimizzazione standby

Alcuni minuti dopo aver azionato un tasto o dopo che il programma è terminato, si attiva la funzione standby per risparmiare energia elettrica. Il display e le spie di controllo si spengono e solo la spia "Start/Stop" lampeggia lentamente.

Se un programma è in svolgimento, la funzione standby non si attiva.

Se a programma ultimato non si spegne la lavastoviglie industriale, trascorsi alcuni minuti la lavastoviglie in standby si spegne completamente.

È possibile disattivare l'opzione ottimizzazione standby. In questo caso il display e le spie di controllo non si spengono e la lavastoviglie industriale si spegne automaticamente solo dopo 6 ore circa.

Il consumo di energia elettrica ovviamente è maggiore.

- Selezionare l'opzione desiderata e confermare col tasto centrale.

Se durante lo svolgimento del programma si accendono le spie di controllo "manca sale e brillantante" o si verifica un'anomalia, la funzione standby non si attiva.

Menù impostazioni

È possibile disattivare le indicazioni "manca sale e brillantante" se si desidera che si attivi la funzione standby malgrado la mancanza di sale o brillantante.
Non è possibile disattivare le indicazioni in caso di anomalie.

Indicazioni manca sale e brillantante

Se si desidera che si attivi la funzione standby malgrado venga visualizzato "manca sale a brillantante", si dovranno disattivare le due indicazioni in questione.

- Selezionare l'impostazione desiderata e confermare col tasto centrale.

Luminosità

Per le indicazioni nel display è possibile selezionare sette intensità luminose.

- Selezionare il livello desiderato e confermare col tasto centrale.

Contrasto

Per le indicazioni nel display è possibile selezionare sette livelli di contrasto.

- Selezionare il livello desiderato e confermare col tasto OK.

Controllo filtri

È possibile impostare il numero di programmi, al termine del quale appare l'indicazione di controllare il gruppo filtrante.

È possibile selezionare un intervallo da 30 a 60 programmi.

Alla consegna è programmato un intervallo di 50 programmi.

È possibile disattivare questa funzione.

- Selezionare l'impostazione desiderata e confermare col tasto centrale.

Dosaggio esterno

Si dovrà attivare il dosaggio automatico esterno per il detersivo liquido solo se prima è stato connesso il modulo di dosaggio opzionale G 60 Semi.

Il modulo di dosaggio G 60 Semi è corredato di istruzioni per l'installazione.

- Selezionare l'impostazione desiderata e confermare col tasto centrale.

L'impostazione rimane attiva fino a quando il "dosaggio esterno" viene disattivato.

Dosaggio deterensivo

La funzione viene visualizzata solo dopo aver attivato il dosaggio esterno.

Se il dosaggio del deterensivo liquido viene effettuato con il modulo G 60 Semi, è possibile impostare il dosaggio in millilitri o in percentuale, a seconda delle indicazioni della casa produttrice del deterensivo.

– Indicazioni in ml

Alla consegna è impostato il dosaggio di 30 ml.

Il dosaggio può venire modificato da 10 a 100 ml a scatti di 2 ml.

– Indicazioni in percentuale

Alla consegna è impostato il dosaggio di 0,50 %.

Il dosaggio è modificabile da 0,17 a 1,67 % a scatti di 0,03 - 0,04 %.

Regolare il dosaggio

Per regolare correttamente il dosaggio del deterensivo, attenersi alle indicazioni del produttore.

Per il ciclo di lavaggio, nella vasca affluiscono circa 6,5 l di acqua.

Esempio:

il produttore di deterensivo consiglia 4 ml (oppure 0,07 %) di deterensivo per litro d'acqua.

$6,5 \text{ l} \times 4 \text{ ml/l} = 26 \text{ ml}$.

$(6,5 \text{ l} \times 0,07 \text{ %/l} = 0,455\%)$.

- Selezionare il dosaggio adeguato di deterensivo in polvere o liquido e confermare col tasto centrale.

Sfiatare il modulo di dosaggio

Il sistema di dosaggio della lavastoviglie industriale funziona correttamente solo se all'interno del sistema non si trova aria.

Il sistema di dosaggio automatico si dovrà sfiatare nel caso in cui:

- viene usato per la prima volta,
- il contenitore di deterensivo liquido non è stato riempito in tempo e il sistema ha aspirato a vuoto.

 Per il corretto funzionamento del sistema di dosaggio, prima di sfiatare il sistema accertarsi che nel contenitore ci sia sufficiente prodotto e la lancia di aspirazione sia avvitata bene al contenitore.

- Selezionare **avviare sfiato** e confermare col tasto centrale.

Il procedimento di sfiato si avvia. Nel display viene visualizzato il tempo restante.

Subito dopo la fine del procedimento di sfiato, viene proposto il programma di prerisciacquo. Avviare il programma per diluire ed eliminare il deterensivo entrato eventualmente nel sistema.

Menù impostazioni

Temperatura risciacquo finale

Per ottenere un'asciugatura più accurata, per alcuni programmi la temperatura del risciacquo finale può venire aumentata. L'opzione non è disponibile per tutti i programmi (v. voce "I diversi programmi").

- Selezionare l'impostazione desiderata e confermare col tasto centrale.

Più acqua

Se la quantità d'acqua viene aumentata, durante il ciclo di lavaggio nel vasca affluisce acqua supplementare.

L'opzione non è disponibile per tutti i programmi (v. voce "I diversi programmi").

- Selezionare l'impostazione desiderata e confermare col tasto centrale.

Preselezione programma

È possibile selezionare se dopo aver acceso la lavastoviglie industriale viene proposto il programma ECO o quello selezionato la volta precedente.

- Selezionare l'impostazione desiderata e confermare col tasto centrale.

Rivenditori

Solo per concessionari!

La lavastoviglie industriale è dotata di diversi programmi di dimostrazione per la vendita al dettaglio.

- **Demo rumori:**
col programma viene attivata la pompa per sentire il rumore della lavastoviglie industriale in funzione.
- **Demo AutoOpen:**
lo sportello si apre automaticamente.

Attivare la modalità dimostrazione

- Selezionare l'opzione desiderata.
- Selezionare la voce **on** e confermare col tasto centrale.
- Terminare il menù impostazioni.
- Premere il tasto "Start/Stop".

La modalità dimostrazione si avvia.

Disattivare la modalità dimostrazione

La modalità dimostrazione si disattiva automaticamente alla fine della funzione.

Impostazioni di serie

È possibile resettare le impostazioni come alla consegna. Fanno eccezione le impostazioni per il dosatore esterno e le impostazioni per il dosaggio in millilitri o in percentuale del detersivo.

- Selezionare **resettare** e confermare col tasto centrale.

Chiudere il menù impostazioni

Per uscire dal menù impostazioni visualizzare **Uscita**.

- Selezionare **Uscita** e confermare col tasto centrale.

Nel display viene visualizzato per breve tempo l'ultimo programma selezionato e la rispettiva spia di controllo è accesa.

Poco dopo viene visualizzata la durata prevista del programma.



Miele AG

Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
telefono 056 417 20 00, fax 0 800 555 355
Internet: <http://www.miele.ch>

Miele SA

Sous-Riette 23, 1023 Crissier
telefono 021 637 02 70, fax 0 800 551 727
Internet: <http://www.miele.ch>

Germania

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
telefono +49 5241 89-0, fax +49 5241 89-2090
Internet: <http://www.miele.de>